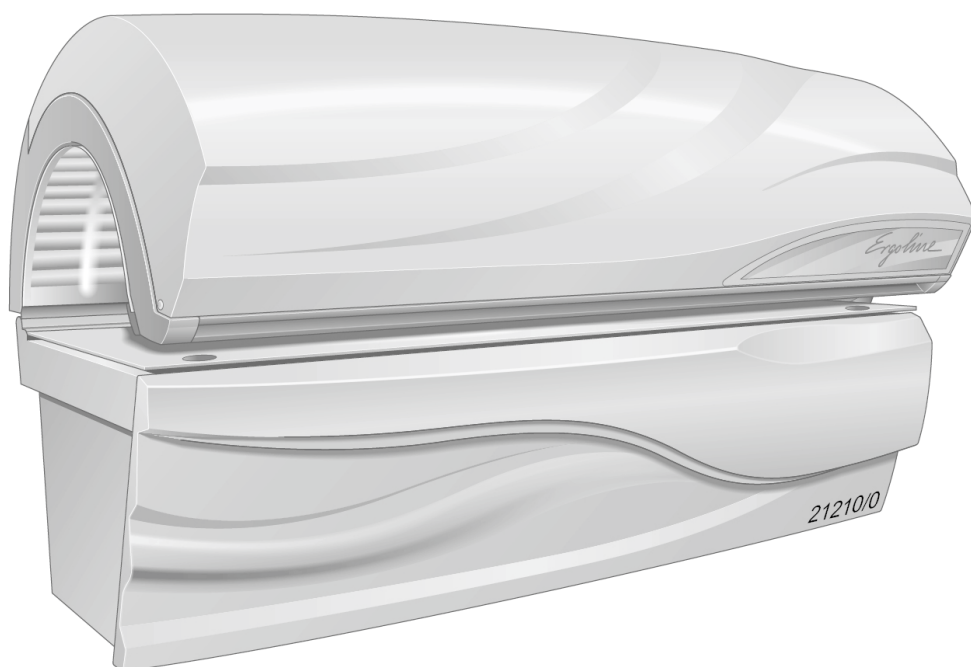




Инструкция за експлоатация

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

Spirit Hybrid Light

1033731-00 / bg / 04.2025

Ergoline



Служебна информация

Производител: JK- Products GmbH

Köhlershohner Straße 60

53578 Windhagen

GERMANY

Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-0

Обслужване на клиенти / JK-International GmbH,
Технически сервиз Division JK-Global Service

(Поръчка на резервни Köhlershohner Straße 60

части 53578 Windhagen

за детайли): GERMANY

Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-861

Имейл: service@jk-globalservice.de

Поръчка на резервни JK-International GmbH,
части за Division JK-Licht

консумативи: Köhlershohner Straße 60

53578 Windhagen

GERMANY

Тел.: +49 (0) 22 24 / 818-600

Имейл: info@jk-licht.de



ОПАСНОСТ!



При несъблюдаване на това ръководство за употреба:

- могат да възникнат тежки наранявания и смърт,
- могат да възникнат щети по уреда и по околната среда.
- Прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация, преди да пускате уреда в експлоатация.
- Спазвайте указанията и нормите на поведение, които са необходими за безопасна експлоатация на уреда.
- Поставете инструкцията за експлоатация и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Ако продавате или предавате уреда, не забравяйте да предадете и тези инструкции за употреба.

Авторски права / Copyright

Авторските права остават при JK-Holding GmbH.

Съдържанието не трябва да се размножава нито изцяло, нито от части, да се разпространява или да се използва без разрешение за целите на конкуренцията, или да се съобщава на трети страни.

Запазваме си правото на технически промени в данните, намиращи се в тази инструкция за експлоатация!

Съдържание



1	Указания за безопасност и предупреждения	6
1.1	Общи положения	6
1.1.1	Дефиниции	6
1.1.2	Обяснение на символите	7
1.2	Използване по предназначение	8
1.3	Предвидимо неправилно използване	8
1.4	Информация за безопасност за потъмняване	9
1.4.1	Забрани за употреба	9
1.4.2	Важни указания	10
1.4.3	Описание на типовете кожа	12
1.4.4	Време за получаване на загар EN (UV-тип 4)	13
1.5	Общи указания за безопасност и предупреждения	14
1.5.1	Задължения на стопанисващия	14
1.5.2	Квалификация на персонала	14
1.5.3	Обхват на доставката	14
1.5.4	Транспорт, монтаж, поставяне	15
1.5.5	Пускане в експлоатация	17
1.5.6	Обслужване и поддръжка	18
1.5.7	Извеждане от експлоатация	18
1.5.8	Складиране	19
1.5.9	Изхвърляне	19
1.5.10	Директиви	20
1.5.11	Износ	20
1.5.12	Собствена музика	21
1.5.13	Технически изменения	22
1.6	Табелки и стикери по уреда	23
1.7	Изключване на дефект	28
1.8	Изключване от отговорност	28
2	Описание	29
2.1	Обхват на доставката	29
2.1.1	Допълнителни	29
2.2	Оборудване	29
2.3	Описание на уреда	30
2.4	Принадлежности (опционно)	31
2.5	Описание на функцията	31



3	Обслужване	32
3.1	Указания за безопасност за потребителя	32
3.2	Потъмняване – но правилно!	32
3.3	Схема обслужване	34
3.3.1	SETUP MANAGER	35
3.4	Функции	36
3.4.1	Навигация	36
3.5	Старт	40
3.6	Свързване с Bluetooth®-уреди	41
3.7	Слушане на музика	43
4	Почистване и техническа поддръжка	44
4.1	Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка	44
4.2	Повреди	45
4.3	Почистване	45
4.3.1	Почистване на повърхности	46
4.3.2	Лампи	46
4.3.3	SPECTRA LED панели	47
4.4	График за почистване	48
4.5	Техническа поддръжка	49
4.5.1	Акрилно стъкло за лежане	50
4.5.2	REMOTE SERVICE (опционално)	50
4.6	График за техническа поддръжка	51
4.7	Подготовка за работи по поддръжката и почистването	53
4.7.1	Сервизен комплект	53
4.7.2	Поставете стъклото за лежане и махнете междинното стъкло	53
4.7.3	Сваляне на горното стъкло	55
4.7.4	Сваляне на предната бленда	57
4.8	Указания за смяна на лампите	59
4.8.1	Лампи с ниско налягане	60
4.9	Почистване или смяна на лампите в долната част	62
4.10	Почистване или смяна на лампите в горната част	63
4.11	Почистване на филтъра в долната част	64
4.12	Почистване на филтърните вложки в горната част	67
5	Технически данни	68
5.1	Мощност, параметри на изводите и ниво на шума	68
5.2	Размери	69
5.3	Комплект лампи	70
5.3.1	Ergoline SPIRIT Hybrid Light	70
5.4	Резервни части и принадлежности	71

6	Приложение	72
6.1	Управление на времето JK	72
6.2	Еквивалентен код.....	72
6.2.1	Описание на еквивалентния код за луминесцентни лампи.....	73
7	Азбучен указател	74



1 Указания за безопасност и предупреждения



За да се гарантира безопасната експлоатация на уреда, е необходимо да се прочетат внимателно и да се спазват следните указания за безопасност и предупреждения.

Това ръководство да се запази за по-късна употреба.

Ако е необходимо, тук обобщените указания за безопасност се повтарят допълнително в съответните глави.

1.1 Общи положения

1.1.1 Дефиниции

Оператор

Лице, което предоставя тук описаните уреди на потребители на стопански принцип. Операторът отговаря за правилната експлоатация на уреда и за спазване на интервалите за поддръжка.

Потребител

Лице, което ползва уреда върху търговска площ.

Персонал

Лица, които са компетентни за експлоатацията, почистването и за общи работи по поддръжката и инструктират потребителя за обслужването на уредите.

Електротехник

Лице с подходящо специализирано образование, знания, опит и познаващо действащите разпоредби, така че е в състояние да разпознава и избягва опасностите, които могат да произтекат от електричеството.

Оторизиран обучен специализиран персонал

Специализиран персонал на външна фирма, който е обучен и оторизиран от производителя за работи по монтажа и поддръжката на определени уреди.

1.1.2 Обяснение на символите

Следните видове указания за безопасност се използват в настоящото ръководство за експлоатация:



ОПАСНОСТ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност означава, че съществува непосредствена опасност за здравето и живота.

ОПАСНОСТ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност предупреждава за опасности за здравето и живота, които се причиняват от електричество.

ВНИМАНИЕ!



Вид и източник на опасността

Това указание за безопасност предупреждава за увреждания на уреди, материали или околната среда.



УКАЗАНИЕ:

Този символ не обозначава указание за сигурност, а само дава допълнителна информация за по-добро разбиране на процесите.



1.2 Използване по предназначение

Този уред служи за козметичен загар на възрастни с подходяща за загар кожа. Допълнителна информация по този въпрос ще намерите на страниците 12 и 32.

Уредът е предвиден за професионална употреба, а не за домашна експлоатация.

Някои лица не трябва да използват уреда, виж страница 9.

Уредът не трябва да се използва самостоятелно от лица с ограничени физически, сетивни или душевни способности, с недостатъчен опит и/или недостатъчни познания. Лице, отговорно за тяхната сигурност, трябва да се увери чрез надзор или указания, че уредът се ползва правилно и безопасно. Ако има дори малко съмнение по въпроса, използването на уреда от такива лица се отказва!

Уредът трябва да се използва само с посочените лампи или равностойни на тях. Посочените в тази инструкция за експлоатация времена за потъмняване важат само за предвидения брой лампи.

Всяко друго използване се смята за използване не по предназначение. За произтичащите от това щети производителят не отговаря. Рискът за това носи само потребителят.

Към използването по предназначение принадлежи спазването на предписаните от производителя указания, условия за използване и поддръжка. Уредът може да се използва, поддържа и ремонтира само от обучени специалисти, които познават уреда и са инструктирани за опасностите.

1.3 Предвидимо неправилно използване

Следните начини на ползване на уреда са изрично забранени:

- Забранено е уредът да се използва едновременно от повече лица. Иначе стъклото за лежане може да се счупи и да предизвика наранявания.
- Хора с тегло над 135 kg телесно тегло не трябва да ползват уреда. Иначе стъклото за лежане може да се счупи и да предизвика наранявания.
- Удължаване на посочените времена за потъмняване може да доведе до изгаряния и до трайни увреждания на кожата.
- По време на ползване на уреда в кабината не трябва да има други лица, особено деца.
- По време на използване на уреда в кабината не трябва да има домашни животни.
- Лица под 18 години не могат да ползват уреда.

1.4 Информация за безопасност за потъмняване



1.4.1 Забрани за употреба



ОПАСНОСТ!



UV-излъчване

Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!

- Спазвайте следните указания.

Забранено е уредът да се използва от следните лица:

- Лица под 18 години
- Лица, които не могат да потъмняват
- Лица, които не потъмняват на слънцето, без да получат слънчево изгаряне
- Лица, които лесно получават слънчево изгаряне на слънце
- Лица с остро слънчево изгаряне
- Лица, които са имали през детството си многократни слънчеви изгаряния
- Лица с естествено червен цвят на косата
- Лица с атипично оцветени зони на кожата
- Лица, които имат или са имали рак на кожата
- Лица, при които има висок риск от рак на кожата (напр. случаи на рак на кожата в семейството)
- Лица, в чийто тесен роднински кръг има случай на черен рак на кожата
- Лица, които са под лекарско наблюдение поради фотосензитивност
- Лица, които получават фотосенсибилизиращи медикаменти
- Лица с лунички и лица, които имат склонност от получаване на лунички
- Лица с повече от 16 бемки по тялото (с диаметър 2 мм или повече)
- Лица с атипични бемки (атипичните бемки са напр. асиметрични бемки с диаметър над 5 мм, с различна пигментация и неравномерни граници)
- **В случай на съмнение вие сте длъжни непременно да поискате лекарски съвет!**

Следните лица могат да използват уреда само след консултация с техния лекар:

- Лица с хронични заболявания, особено на кожата
- Лица със заболявания на имунната система / автоимунни заболявания
- Лица с колагенози (например Lupus erythematoses, склеродермия)
- Лица с розацея (купероза)



- Лица с варикоза, телеангиектазия (например купероза, наследствена хеморагична телеангиектазия, ангиоми)
- Лица с ниско кръвно налягане, сърдечно-съдови заболявания
- Лица с венозни заболявания
- Лица с ракови заболявания
- Лица със скорошни рани от операция или хирургическа на-меса
- Лица с татуировки или пиърсинг, които още не са заздравели напълно
- Бременни жени

Ако въпреки медицинската безвредност съществуват колебания относно поносимостта, първо трябва да се извърши пробно из-ползване в продължение на максимум 5 минути и да се наблю-дават реакциите. Ако след 48 часа не бъдат установени неже-лани реакции, може да се започне с нормалното използване.

1.4.2 Важни указания

Всички други лица трябва да спазват следните указания:

Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!

- След прекомерно облъчване кожата може да получи слън-чево изгаряне. Прекомерно често повтарящо се UV-облъчване със слънчеви лъчи или UV-уреди може да доведе до по-ранно остаряване на кожата и до риск от тумор на ко-жата.
- Особена предпазливост се изисква в случаите на особена ин-дивидуална чувствителност при UV-лъчения и ако се използ-ват определени медикаменти или козметика. В случай на съмнение сте длъжни непременно да поискате лекарски съ-вет!
- Ако се появят неочаквани симптоми като сърбеж в рамките на 48 часа след първото потъмняване, трябва да се потърси лекарска помощ.
- С увеличаването на потъмняването се изисква удължаване на времето на излагане (= време на облъчване) респ. от опре-делена степен на потъмняване не може да се постигне по-на-татъшно задълбочаване. Времето за облъчване не може про-изволно да се удължава в рамките на допустимата доза лъ-чение! Поради това, без опасност за здравето, може да се постигне само една определена степен на потъмняване, за-висеща от типа кожа.
- В никакъв случай не използвайте уреда за потъмняване, ако корпусът е счупен или има повреди или е повреден часовни-кът за включване на времето!

Поведение преди, по време и след слънчева баня:

- По време на сеанса на потъмняване в кабината не трябва да има други лица, особено деца.
- Преди потъмняването сваляте всички украшения (и пиърсинга).
- Отстранявайте козметиката преди потъмняването и не използвайте никакви слънцезащитни средства.
- Не използвайте средства, които ускоряват потъмняването.
- UV-светлината може да предизвика необратими увреждания на кожата и очите. Незащитените очи могат да се възпалят по повърхността, а в някои случаи прекомерното облъчване може да повреди ретината. След многократно облъчване може да се образува перде. **Използвайте приложените UV-защитни очила** (№ за поръчка 1027211-...). Контактните лещи и слънчевите очила не могат да заместят защитните очила.
- Пазете чувствителните места като белези, татуировки и полови органи от лъчението.
- Спазвайте препоръчаните времена за потъмняване.
- При един сеанс на потъмняване количеството лъчение, което довежда до почервяване на кожата (MED, минимална еритемална доза) не трябва да се преминава. Ако 16 до 24 часа след потъмняването се появи зачервяване на кожата, не трябва да ползвате уреда за потъмняване една седмица. След една седмица може да започнете отначало с първия сеанс на потъмняване съгласно таблицата за потъмняване.
- Интервалът между първите две бани за потъмняване трябва да е най-малко 48 часа! Не вземайте допълнително в същия ден слънчева баня.
- Обърнете се към лекар, ако се образуват упорити отоци, рани или пигментации по кожата.





1.4.3

Описание на типовете кожа



ОПАСНОСТ!



Изгаряне на кожата и дълготрайни увреждания!
Хора с кожа тип I не трябва да ползват уреда за потъмняване.

За хора с кожа тип II, III и IV е в сила:

- Спазвайте времената за потъмняване.
- Спазвайте указанията за безопасност.



УКАЗАНИЕ:

Времето за потъмняване важи само за посочения върху стикера на комплекта лампи.

Трябва да има най-малко 48 часа интервал между отделните сесии за потъмняване.

Максималната доза от 25 kJ/m² за година не трябва да се надвишава.

Максималната доза е определена предвид NMSC.¹

Кожа тип I	Кожа тип II	Кожа тип III	Кожа тип IV
Чувствителна кожа	Светла кожа	Нормална кожа	Тъмна кожа
Постоянно до често слънчево изгаряне	Често слънчево изгаряне	Рядко слънчево изгаряне	Почти никога слънчево изгаряне
Издържа малко на естествени слънчеви лъчи.	Издържа около 10-20 минути на естествено слънце.	Издържа около 20-30 минути на естествено слънце.	Издържа около 40 минути естествено слънце.

¹ NMSC: Non Melanoma Skin Cancer (немеланомен рак на кожата)

1.4.4 Време за получаване на загар EN (UV-тип 4)



УКАЗАНИЕ:

Лица с кожа тип I не трябва да използват уреда.

- Спазвайте времето за получаване на загар.



Да се спазват националните изисквания!

Дозата за потъмняване от 3 kJ/m² за серия излагане на слънце не бива да се надвишава.

Максималното време за потъмняване не трябва да надвишава 33 минути.

Трябва да има най-малко 48 часа между отделните сесии за потъмняване.

Максималните минути за потъмняване годишно не трябва да надвишават 833 минути.

Ergoline SPIRIT Hybrid Light

- UV-лампи с ниско налягане
ERGOLINE TREND ADVANCED 100 W R E6 1509050-..
- Лампи с ниско налягане
SMART SUN R 27 100 W 1015068-..
- UV-лампи с ниско налягане
ERGOLINE TREND DIRECT R31 160 W CS 1023987-..
- Лампи с ниско налягане
SMART SUN R31 160 W CS 1015070-..
- Лампи с ниско налягане SMARTSUN 8 W 1517168-..

Брой сеанси за потъмняване	Кожа тип I	Кожа тип II	Кожа тип III	Кожа тип IV
	[мин]	[мин]	[мин]	[мин]
1	–	5	5	5
2	–	11	11	11
3	–	13	13	13
4	–	13	13	13
5	–	16	16	16
6	–	16	16	16
7	–	20	20	20
8	–	22	22	22
9	–	25	25	25
10	–	25	25	25



УКАЗАНИЕ:

Съгласно стандарта EN 60335-2-27:2013 планът за огряване не зависи от типа на кожата.

За всички типове кожа с изключение на кожа тип I важи еднакво време за огряване.



1.5 **Общи указания за безопасност и предупреждения**

1.5.1 **Задължения на стопанисващия**

Като стопанисващ Вие отговаряте за предоставяне на ясни указания за обслужване, почистване и поддръжка и за осигуряване чрез обучение и инструктиране на персонала на правилната и отговаряща на предназначението експлоатация и правилното обслужване на уреда.

Вашите указания за експлоатация трябва да дават възможност, при спазване на националните разпоредби за защита на труда и на околната среда, за безопасна експлоатация и безопасно обслужване на уреда, и да взимат предвид особеностите и характеристиките на Вашето предприятие. В рамките на ЕС е в сила ЕС-директива 89/391/ЕИО.

1.5.2 **Квалификация на персонала**

Като стопанисващ Вие сте задължен да обучите персонала си и да го инструктирате за съществуващите юридически предписания и предписания за предотвратяване на злополуки. Убедете се, че това ръководство за експлоатация е разбрано и спазвано от Вашия персонал. Това се отнася по-специално за

- Данните в 'Използване по предназначение' и 'Предвидимо неправилно използване'
- Указанията за безопасност в глава Обслужване
- Указанията за обслужване
- Указанията за почистване и поддръжка
- Поставете инструкцията за експлоатация и допълнителната информация на производителя на разположение на работното място на персонала.
- Проверявайте редовно безопасната работа на Вашия персонал с осъзнаване на опасностите при спазване на Вашите указания за експлоатация.
- Погрижете се да се спазват интервалите за почистване, особено почистването след всяко потъмняване.
- Погрижете се Вашият персонал правилно да съветва клиентите, особено за времената за потъмняване, за възможните рискове и за обслужването на уреда.
- Лица под 18 години не могат да ползват уреда. Укажете на Вашия персонал в случай на съмнение да проверяват личните документи на клиента.

1.5.3 **Обхват на доставката**

Указания за обхвата на доставката ще намерите в глава Описание на страница 29.

1.5.4 Транспорт, монтаж, поставяне



Уредът се доставя от специализирано предприятие и се монтира и поставя от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба.

Като стопанисващ Вие отговаряте за осигуряването на мястото на монтажа на вентилационните и електрическите изисквания, виж страница 16.

Монтаж



ОПАСНОСТ!



Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне!

- Монтажът и електрическото свързване трябва да съответстват на националните норми.
- Електроинсталацията е оборудвана от производителя с един свободно достъпен за всички полюси разединител (главен прекъсвач) категория III за пренапрежение. Това означава, че на всеки полюс трябва да има разстояние при отварянето на контакта според условията на категория III за пренапрежение за пълно разделяне.
- Ако свързването става през щепселно съединение, трябва да се използва щепселната система по EN 60309.
- Монтажът, поставянето, разширяването, както и ремонтът на уреда да се извършват от упълномощен и обучен персонал.

Информация за демонтаж и монтаж на уреда ще намерите в отделното ръководство за монтаж. Това ръководство за монтаж е предназначено изключително за клиентската служба на производителя, респ. квалифициран и упълномощен от производителя специализиран персонал.



Вентилационна технология



ВНИМАНИЕ!



Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!

Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
- Спазвайте данните за вентилационната технология.
- Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!

За данни за планирането на подаването и отвеждането на въздуха можете да попитате клиентската служба (виж страница 2).

Място на поставяне



ВНИМАНИЕ!



Въздух, съдържащ сол! Въздух, съдържащ вредни вещества!

Повреди на уреда в резултат на корозия на корпуса и електрическите компоненти.

- Не инсталирайте уреда при плувен басейн.
- Не използвайте уреда на места с агресивни условия на околната среда (например на въздух, съдържащ хлор).

Възможни са повреди на уреда!

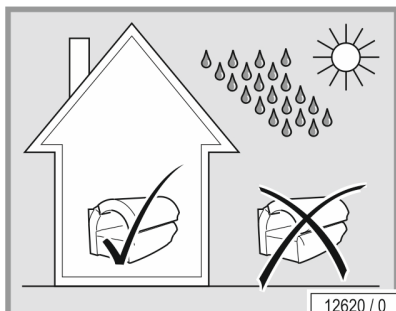
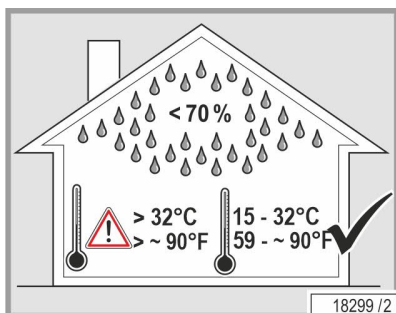
При големи температурни разлики между пътя за транспортиране и мястото на инсталиране уредът не бива да се пуска в експлоатация веднага след инсталирането.

- Изчакайте най-малко 2 часа преди да свържете уреда с електрозахранването.

Прегряване при нарушаване на подаването на въздух!

Възможни са нарушения на работата.

- Участъците от уреда за засмукване и изпускане на въздух да не се променят, затварят или закриват, да не се предприемат самоволни промени по уреда. Отговорността на производителя за произтичащи от това повреди са изключени.
- Спазвайте данните за вентилационната технология.
- Уредът не трябва да се поставя и експлоатира върху транспортната палета!



Условия на околната среда

- Оптимална температура на околната среда: между +15 °C и +32 °C
- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C



Възможни са повреди на уреда!

Уредът не бива да се използва на открито.

Дръжте уреда далече от открит пламък или запалими източници.

При надморски височини над 2000 метра за гарантиране на безпроблемна експлоатация е необходимо преустройство.

По принцип уредът не е подходящ за експлоатация в мобилни съоръжения (кораби, автобуси, влакове). За гарантиране на безпроблемна експлоатация в мобилни съоръжения е необходима реконструкция.

Моля, преди пускане в експлоатация непременно се свържете със сервиза - виж страница 2.

1.5.5 Пускане в експлоатация



ОПАСНОСТ!



Повреден захранващ кабел!

Опасност за хората от токов удар и опасност от изгаряне.

- Само производителят или специализирана фирма имат право да сменят захранващия кабел.

Първото пускане в експлоатация става от собствената клиентска служба на производителя или от упълномощена клиентска служба. Уредът се предава готов за експлоатация.

Ако уредът не се използва дълго време, преди новото пускане в експлоатация той трябва да бъде проверен от нашата клиентска служба или одобрена специализирана фирма.

Уредът се експлоатира с външно управление на времето.

Управлението на времето трябва да е конструирано така, че при евентуална неизправност на управлението уредът да се изключи автоматично най-късно след <110 % от избраното време за работа. Времето за работа на уреда трябва да е гарантирано посредством управлението на времето съгласно EN 60335-2-27.

В зависимост от местните предприятия за електроснабдяване уредите могат да предадат смущения в мрежата за захранване на жилищата, които да смутят поставените системи за телеуправление (TRA) от предприятията за електроснабдяване. Така може да се разстрои напр. функцията на отопление с акумулирана електрическа енергия.



Ако се появят смущения от работата на уреда, собственикът/управителят е отговорен за монтажа на звукоустойчива блокировка в домашната инсталация. Моля обърнете се към Вашето електро-специализирано предприятие. На специализираното електропредприятие са известни техническите условия за присъединяване към Вашето предприятие за електрозахранване, така че можете да съгласувате звукоустойчивата блокировка.

1.5.6 Обслужване и поддръжка

Безпогрешното обслужване, поддръжка и привеждане в изправност са предпоставките за незастрашаване здравето и безопасността на потребителя по време на експлоатация и гарантирането на функционирането на уреда за безаварийна експлоатация.

Спазвайте посочените в това ръководство за експлоатация указания и препоръки. Следете за спазване на интервалите за инспекция, поддръжка и привеждане в изправност. Погрижете се лампите да се сменят съгласно посочената продължителност на тяхната експлоатация.

Самостоятелни реконструкции и промени по уреда или по управлението не са разрешени. При несъблюдаване разрешението за експлоатация отпада!

За да се избегнат рискове, уредът не бива да се използва, ако захранващият кабел е повреден. Повреденият захранващ кабел трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от образован и обучен специализиран персонал.

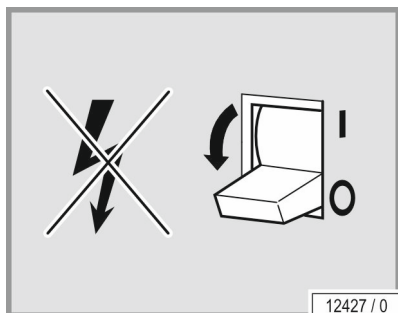


УКАЗАНИЕ:

Ако подозирате пожар, незабавно изключете електрозахранването, когато това е безопасно.

Моля, продължавайте да спазвате законовите, официалните разпоредби и разпоредбите на търговските асоциации, които остават незасегнати от горните твърдения.

1.5.7 Извеждане от експлоатация



За извеждане на уреда временно или окончателно от експлоатация, той трябва да се разкачи от електрозахранването.

При окончателно извеждане от експлоатация трябва да се спазват законовите определения относно изхвърлянето.

1.5.8 Складиране

Съхранявайте уредите на сухо място без резки температурни промени. За запазване от надраскване изстиналият уред може да се опакова с фолио.



- Температура на съхранение: между -15 °C и +60 °C

1.5.9 Изхвърляне

Наредби за околната среда – изхвърляне на лампи и батерии

Лампите съдържат светещи средства и други отпадъци, съдържащи живак. Батериите съдържат съединения на тежки метали. В Европейския съюз е валидна националната версия на директивата за отпадъци 2018/851/ЕО. Според националния закон за отпадъците и в съответствие на комуналното седалище за отпадъци лампите и батериите трябва да се изхвърлят по документиран начин.

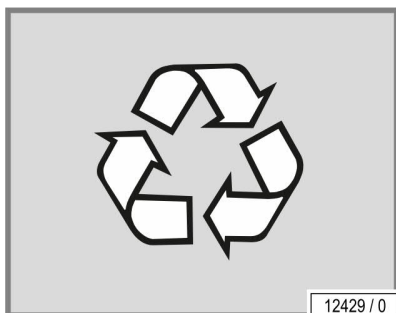
Вашата местна търговска агенция ще Ви съдейства при отстраняването на лампи и батерии:

- Съобщете броя на лампите и батериите по телефона или писмено на Вашата агенция.

Агенцията ще Ви посочи място за безплатна доставка на Вашите лампи или заедно с фирма за отстраняване ще се погрижи за вземането им и законосъобразното им отстраняване. Тази услуга е със заплащане. Извън Германия важат съответните национални закони. Моля обърнете се към Вашата местна агенция по продажбите.

Опаковка

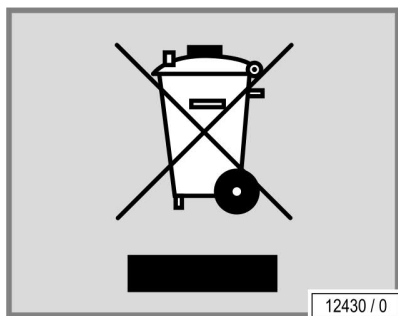
Опаковката се състои от материали, които могат да се рециклират 100 %. Ненужните и вече употребени от фирмената група JK опаковки могат да се върнат обратно на фирмената група JK. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.



Изхвърляне на стари уреди

Уредът се произвежда от материали, които могат да се рециклират. За съдържанието или степента на опасност на използваните материали можете да получите информация от фирмената група JK.

Съгласно директива 2012/19/ЕС производителят е задължен да приеме обратно и да изхвърли определени електрически и електронни компоненти.



Съответните конструктивните детайли и уредите са обозначени със следния символ.

По Ваше желание уредът се предава чрез фирмената група JK за законосъобразно отстраняване. Тази услуга е без заплащане. Вашата агенция-партньор или търговец ще Ви консултира.

Регистрационни номера

Предприятията от фирмената група JK са регистрирани като производители в Германия и поемат всички задължения, свързани с немския Закон за електрическите и електронните уреди.

Регистрационен номер JK-International GmbH, Division JK-Licht GmbH (лампи):

WEEE-DE 61515020

Регистрационен номер JK-Products GmbH (уреди):

WEEE-DE 62655951

1.5.10 Директиви

Виж доставената с уреда ЕО-декларация за съответствие.

1.5.11 Износ

Обръщаме внимание, че уредите са предназначени само за европейския пазар и не могат да се изнасят в други страни като например САЩ или Канада и да се експлоатират там! Не поемаме отговорност, ако това указание не се спазва! Обръщаме изрично внимание, че при нарушения за износителя и/или потребителя могат да възникнат сериозни рискове.

1.5.12 Собствена музика



100445

Употребата на смартфон за лични цели по време на употребата на уреда не представлява публично предаване по смисъла на законодателството за авторското право, така че управителят на студиото няма задължения за уведомяване или заплащане към компетентното дружество за предоставяне на права за публично изпълнение със стопанска цел.

За публичното използване на музикални файлове важат същите разпоредби като за всички други музикални източници: Като управител/собственик на студио имате право да пускате оригинални аудиофайлове във Вашите помещения и/или на съдържащи се в уредите на JK-International GmbH 'MP3 музикален модул' само ако сте придобили необходимите за това права за публично изпълнение. Във Вашата страна ще ги получите от дружеството, компетентно за предоставяне на права за публично изпълнение със стопанска цел (в Германия: GEMA/GVL).

Защитените от копиране аудиофайлове и заглавия, съдържащи се на тези звукови носители, не трябва да се конвертират в MP3 формат и/или да се записват на HDD, Audio-CD, MC, Audio-DVD и т. н., ако за целта се използва софтуер, който неутрализира или заобикаля съдържащата се на звуковите носители и носителите данни защита срещу копиране.

При поискване от страна на служителите или на други контролни органи на компетентното дружество трябва да сте в състояние по всяко време да удостоверите придобиването на правата за публично възпроизвеждане, като представите съответното удостоверение.

Ако сте спазили всички горепосочени указания и сте придобили необходимите права за употреба на 'MP3 музикалния модул', имате право да конвертирате Вашите оригинални аудиофайлове също и в необходимия за уреда за възпроизвеждане MP3 формат. Но на всеки правомерно придобит аудиофайл може да е прави само едно копие (дубликат или трансформиране на формата в MP3). Източниците (оригинални звукови носители) трябва да се съхраняват и не трябва да се използват едновременно.

Допълнителна информация ще намерите в информационната брошура 'Audio-Guide', която е на разположение в интернет на <http://www.jk-globalservice.de>.



УКАЗАНИЕ:

SD-картите, които се доставят като принадлежност към аудиосистемата JK, също подлежат на плащане за стопанска употреба, ако имат съдържание, което поражда задължения към MUSICAUTOR - Дружество за управление на правата за публично изпълнение и механично възпроизвеждане на музика).



1.5.13 Технически изменения

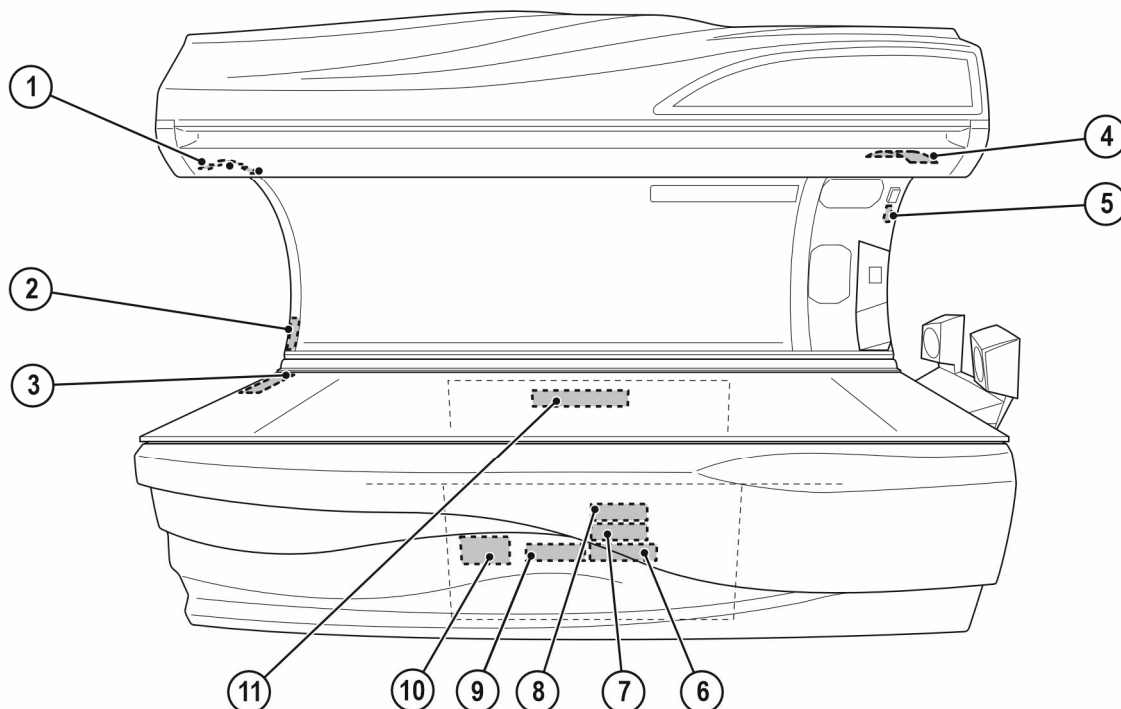
Уредът е конструиран съгласно съвременното ниво на техниката и действащите разпоредби за безопасност. По отношение на изображенията и данните в настоящото упътване за употреба си запазваме правото на технически промени, необходими за подобряване на уреда.

Саморъчните реконструкции и промени на уреда или на управлението не са разрешени. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!

Използвайте само оригинални резервни части. Ако това не се спазва, ЕО-декларацията за съответствие не е валидна!

1.6 Табелки и стикери по уреда

По уреда са поставени табели, които указват опасните зони и дават важна информация за детайлите. Показаните по-долу табели са примерни. Следете указателните табели да са добре видими и четливи. Липсващите указателни табелки и стикери трябва да се сменят.



21314 / 0

1: Фабрична табелка

<i>Ergoline</i>		JK-Products GmbH		2011
		53578 Windhagen / Germany		
Typ: 100001410		Spannung/Voltage ~	Lstg./Input	
Art.-No.: 00000000		400 - 415V 50~ / 50Hz	50000 W	
Serial-No.: 00000000				

11991 / 2

Типовата табелка е поставена от вътрешната страна на горната част. Тя съдържа важна информация за идентификация на уреда (напр. серийния номер = Serial-No.).



2: Стикер Предупредително указание (800701-..)

ACHTUNG!

Dieses Gerät muß regelmäßig nach Hersteller-
vorschrift technisch gewartet bzw. Über-
prüft werden, um jegliche Gefahr körperlicher
Schäden vollständig auszuschließen.
Plakettenbeschriftung = "Geräteproduktion ...
Quartal/Jahr"

ATTENTION!

This sunbed must be checked and serviced
at regular intervals in accordance with the
manufacturer's specifications in order to
rule out entirely any risk of physical injury.
Label wording = "Date of manufacture ...
quarter/year"

XXXXXXXXXX

1

2

3

4

1

2

3

4

1

2

3

4

1

2

3

4

Gerät
produziert

Date of
manufacture

12225 / 1

Стикерът се намира в края на крака от вътрешната страна на горната част.

3: Стикер Комплект лампи

							Ergoline ESPRIT 770-S DYNAMIC POWER	
	1	15x					Ergoline TREND 80-200 W ES	1504250-
	2	8x					Ergoline TREND 80-200 W ES	1504250-
	3	22x					Ergoline TREND 80-200 W ES	1504250-
	4		8x	2x	2x		Ergoline ULTRA 320W ULTRA PERFORMANCE 802	120645 1507040-
	5		3x				ULTRA PERFORMANCE 802 Ergoline TREND 8 W ES	1504204- 1503563-
EIN 800 600335-0-27, 15000... 500 0 0 0 0 0 0 0		6		2x	2x	2x	Ergoline TREND 80-200 W ES	-
							Ergoline ULTRA 100 W ULTRA PERFORMANCE 802 GLAS/PLASS/VERSPEL...	1500354- 1500603- 1500150-
JK-Products GmbH / GERMANY								1003000-01

12846 / 0

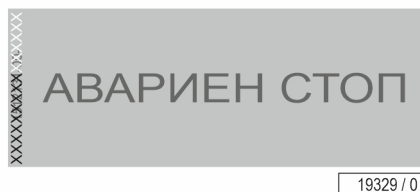
Точните данни за комплекта лампи ще намерите в отделното приложение.

4: Стикер Предупредителни указания ЕС (1012638-..)



Към стикера има лист с езици 1504231-.. (виж Принадлежности – Техническа документация).

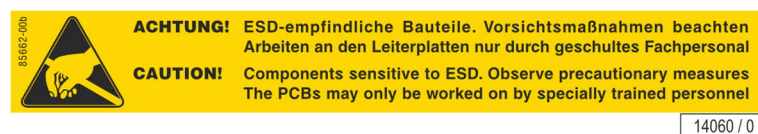
5: Стикер АВАРИЕН СТОП (1512131-..)



Стикерът се намира в края на главата от вътрешната страна на горната част.

Към този стикер има лист с езици 1018688-.. (виж папка Техническа документация).

6: Стикер ESD-чувствителни детайли (85662-..)



Стикерът се намира на много места по уреда.



7: Стикер "Не за експорт САЩ/Канада" (84829-..)

HINWEIS

Wir weisen darauf hin, daß die Geräte nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen. Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen.

NOTE

We emphasize that these devices must not be exported to or operated in the USA or Canada! The manufacturer does not accept any liability in case of non-observance of this notice!

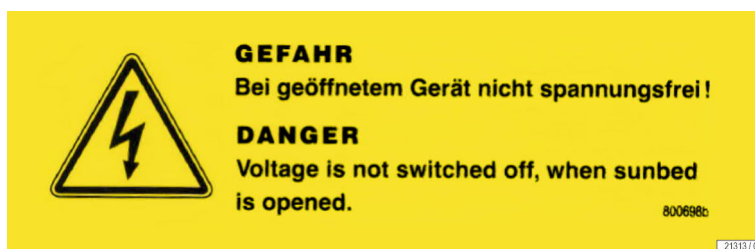
REMARQUE

Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils ne doivent pas être exportés ni utilisés aux Etats-Unis ou au Canada! Nous ne pourrions nullement être tenus responsables de dommages si cette remarque n'est pas respectée!

11977 / 2

Стикерът се намира върху 'Носач на частите управление'.

8: Стикер предупреждение 'Под напрежение' (800698-..)



9: Стикер 'Заклучване кутия за управление' 1032324-..

Sicherheitshinweis:

Zum störungsfreien Gerätebetrieb muß der Steuerboxdeckel immer ordnungsgemäß verschlossen sein!

Note on safety:

The control box cover must always be properly closed on for fault-free device operation!

21312 / 0

10: Указание Оригинални части (800702-..)

Hinweis !

Verwenden Sie in diesem Gerät ausschließlich Original-JK-Ersatzteile. Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen. Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen am Gerät oder an der Steuerung sind nicht gestattet. Bei Missachtung erlischt die Betriebserlaubnis! Des Weiteren erlischt unsere EU-Konformitätserklärung (CE-Kennzeichen).

Note !

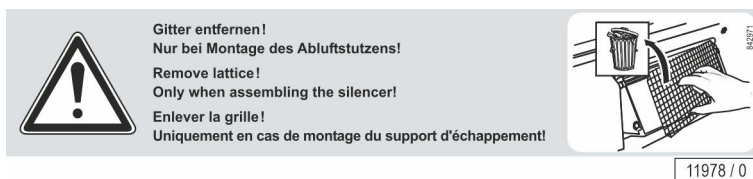
Please use only original JK spare parts in this device. Any liability for damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts is excluded. Unauthorized modifications and changes to the device and its control unit are prohibited. Failure to comply with this voids the operating licence! In addition, our EU Declaration of Conformity (CE certification) shall also be voided.

JK Teile Nr.: 800702-01

21311 / 0

Стикерът се намира върху 'Носач на частите управление'.

11: Стикер 'Отстранете решетката' (842971-..)



Стикерът се намира в горната част на задната стена.



1.7 Изключване на дефект

Ако купувачът предяви дефекти на уреда въз основа на законната гаранция и/или гаранционното обещание, се прилага следното:

Изключени от търговската гаранция и гаранцията на производителя са бързоизносващите се части като лампи с ниско налягане (тръби) и консумативи и акрилни стъкла.

Ако стоката е дефектна, JK-International има право и е длъжно първо по свой избор да ремонтира стоката или да я замени. Ако ремонтът или замяната са невъзможни или неуспешни, купувачът може да се оттегли от договора за покупка или да намали приемливо покупната цена.

Гаранционният срок е две години от доставката или ако е необходимо приемане, от приемането. Правата на клиента по настоящата гаранция възникват извън евентуалните претенции на клиента по договора за покупка и не ги засягат.

1.8 Изключване от отговорност

Изключено е поемането на всякаква отговорност от групата JK, независимо от правното основание, ако повредите се дължат на една или няколко от следните причини:

- използване на уреда не по предназначение;
- неправилен монтаж, пускане в експлоатация, обслужване и поддръжка на уреда;
- експлоатация на уреда при дефектни предпазни съоръжения или неправилно монтирани или нефункциониращи предпазни и защитни съоръжения, вкл. предупредителни стикери;
- неспазване на указанията в упътването за употреба относно транспорта, съхранението, монтажа, пускането в експлоатация, експлоатацията и поддръжката;
- използване на неинструктиран персонал;
- саморъчни промени по уреда или управлението;
- недостатъчен контрол на части, които подлежат на износване;
- неправилно извършени ремонти;
- използване на неоригинални резервни части;
- случаи на повреда поради въздействие на чуждо тяло и форсмажорни обстоятелства.

2 Описание



2.1 Обхват на доставката

- Уред за потъмняване
- Сервизен комплект: съдържа ключ с вътрешен шестостен и вендуза
- Захранващ кабел
- Защитни очила
- Лампи с ниско налягане
- Техническа документация (упътване за употреба, брошури за кодове за грешка и SETUP MANAGER друга документация)

2.1.1 Допълнителни

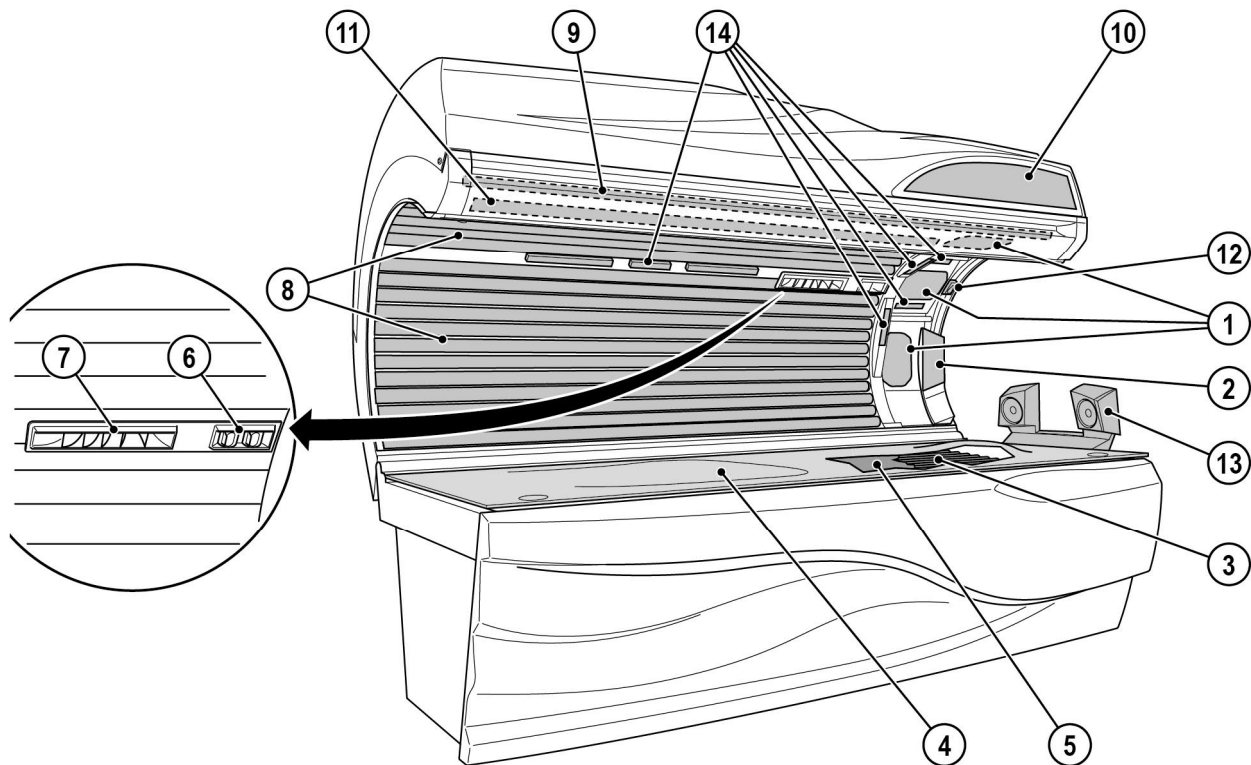
- REMOTE SERVICE
- Централен щуцер за изтегляне на въздуха
- Стере акустична система

2.2 Оборудване

Според типа уредите имат различно оборудване.

В настоящото описание са взети предвид всички серийни и опционални части/функции, които трябва да се съблюдават при експлоатация и/или поддръжката.

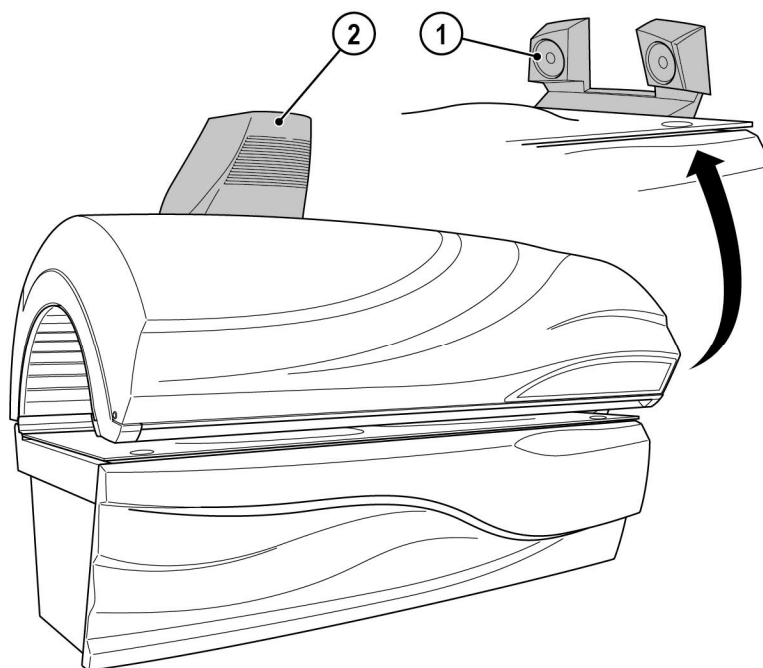
2.3 Описание на уреда



21206 / 0

1. Устройства за загар на лицето (SPECTRA LED панели + лампи с ниско налягане)
2. EASY CONTROL
3. Лампи с ниско налягане, долна част
4. Стъкло за лягане от акрилно стъкло, долна част
5. Междинна пластина (само при уреди с климатик)
6. Регулируеми въздушни дюзи охлаждане на лицето
7. Въздушни дюзи за охлаждане на тялото
8. Лампи с ниско налягане, горна част
9. INTERIOR Illumination (вътрешно осветление, LED)
10. EXTERIOR Design Illumination (външно дизайнерско осветление, LED)
11. Canopy Handle Illumination (осветление на дръжката на горната част, LED)
12. Бутон АВАРИЕН СТОП
13. Stereo Sound система с VOICE GUIDE и Bluetooth® (опционално)
14. Interior effect Red LED LIGHT (вътрешно червено ефектно LED осветление); лице, деколте и тяло

2.4 Принадлежности (опционно)



21309 / 0

1. Централни смукателни щуцери (опционално)
2. Стерео акустична система

2.5 Описание на функцията

Най-важните технически компоненти на един солариум са изкуственият източник на UV лъчи и механичната конструкция с определена полезна площ.

При серията Ergoline SPIRIT UV спектърът се генерира от лампи с ниско налягане и UV LED и се допълва от специална червена светлина (BEAUTY LIGHT).

3 Обслужване



3.1 Указания за безопасност за потребителя



ОПАСНОСТ!



UV-излъчване

Опасност от нараняване на кожата и очите или от заболяване на кожата!

- Спазвайте указанията за безопасност и предупрежденията в глава 1.

Опасност от увреждане на слуха!

Използването на слушалки на ушите или главата с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.

3.2 Потъмняване – не правилно!

За да можете действително да се наслаждавате на използването на солариума, трябва да се съблюдават някои неща. Тук са някои отговори на въпроси, които винаги си задавате.

Гримиране в солариума?

В козметиката се съдържат най-различни вещества. Независимо дали става въпрос за емулгатори, мазнини или ароматни вещества – в комбинация с UV-лъчи те могат да предизвикат алергични реакции на кожата.

Поради тази причина трябва да се използват само козметични продукти, специално разработени за използване в солариуми.

Затова преди всяко използване на уреда за потъмняване: задължително махнете грима! Гримът затваря порите на кожата на лицето. UV-лъчите на уреда за потъмняване отново отварят затворените пори на кожата, чрез което не само лъчите проникват в кожата, а също и съставните части на грима, предизвикващи алергии.

Друго отрицателно въздействие на грима е общото влошаване на кожата с времето. Така хубавият грим – във връзка с UV-лъчението може да навреди повече отколкото е полезен. Също така: отстранете грима преди потъмняване, така след това той ще изглежда още по-добре.

Душ след солариум?

Загарът възниква в кожата, не върху кожата, затова не може да се отмие. Подхранвайте кожа си след душ с хидратиращ крем.

Медикаменти и солариум едновременно?

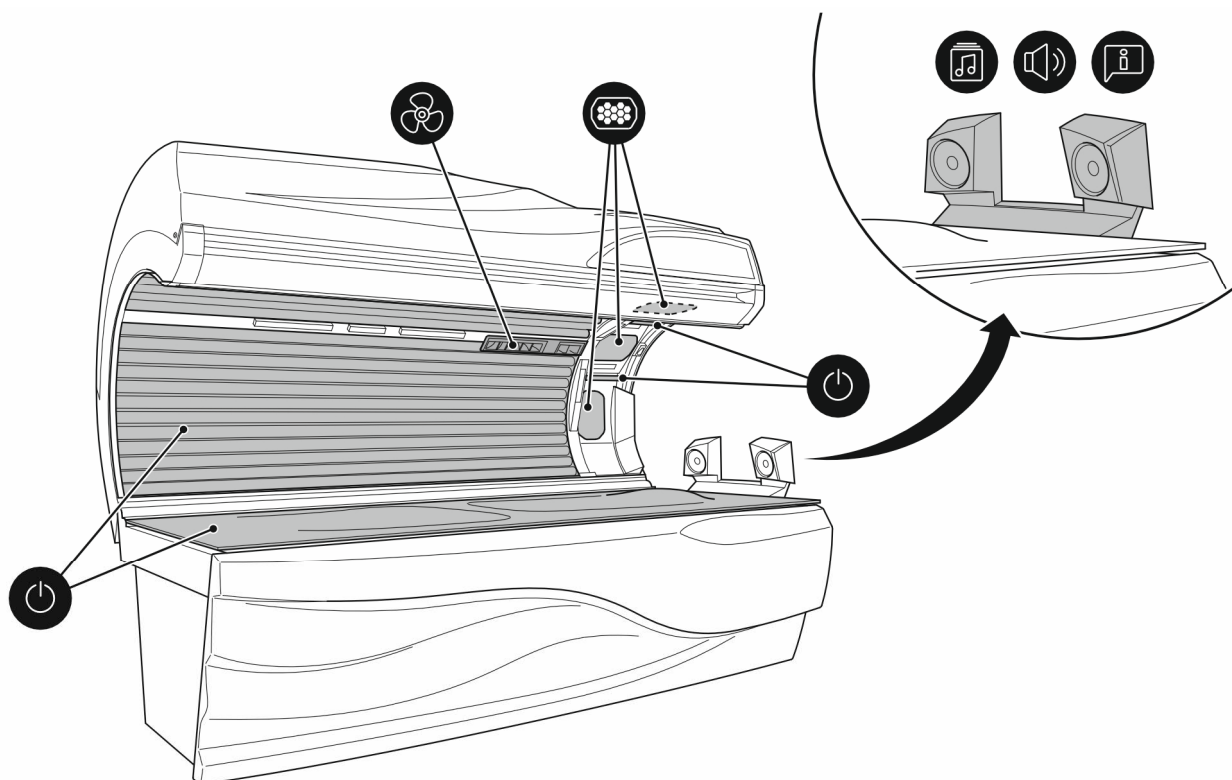
За някои медикаменти е известно, че увеличават UV-чувствителността на кожата. Особено висока е вероятността при антибиотици, сулфонамиди, психофармация, успокоителни средства, антидиабетични средства и диуретици. Също и средства за потъмняване, съдържащи псорален или кумарин, правят кожата по-чувствителна. В случай на съмнение се консултирайте с лекар, за да се наслаждавате на загара без излагане на риск.

**Контактни лещи в солариума?**

Отговорът гласи: Да! Както всички други потребители на солариума и носещите контактни лещи трябва да носят защитни очила, които защитават очите от UV-лъчите. За да се постигне по-добра защита, носещите очила и контактни лещи да попитат в оптиката за замяна с контактни лещи с UV защита. Вграденият в сменяемите лещи UV-A- и UV-B-филтър защитава роговицата и вътрешността на окото 100 % енергосъдържащото UV-лъчение.

Потребителите профитират от това не само на открито, но и в солариума. Те могат да носят контактните лещи без ограничение и в солариума. За повече информация се консултирайте със специалист в оптиката или с очен лекар.

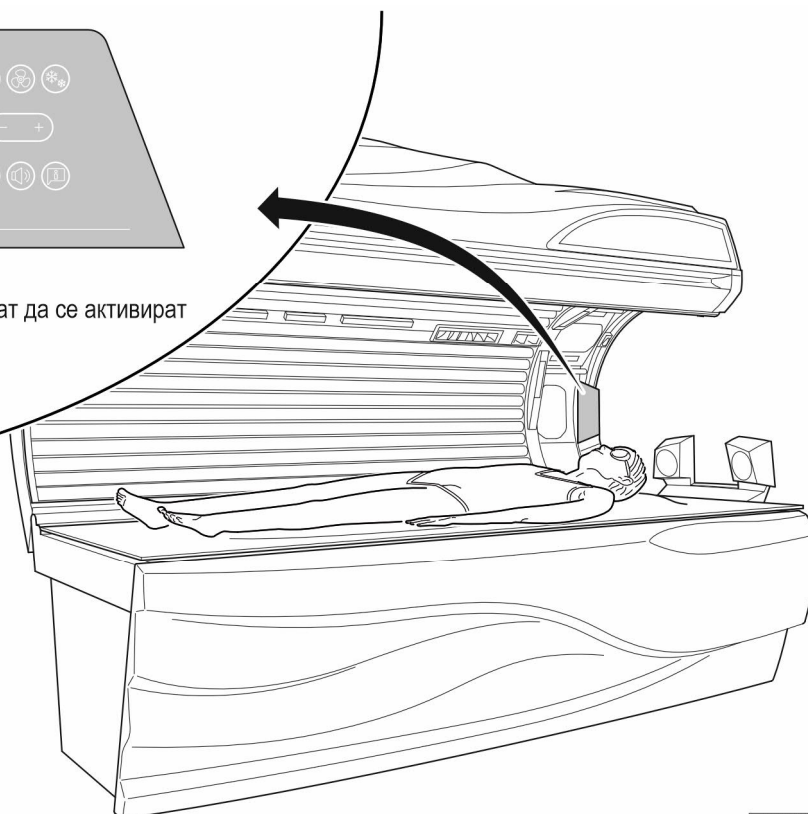
3.3 Схема обслужване



21319 / 0



По време на огряването функциите могат да се активират или деактивират чрез EASY CONTROL. Вижте глава 3.4



21212 / 0

3.3.1 SETUP MANAGER

В SETUP MANAGER могат да се извикват работни състояния и да се извършат предварителни настройки.



УКАЗАНИЕ:

Режимът на предварителни настройки може да бъде извикан само извън процеса на получаване на загар.

30 секунди след последното натискане на бутон уредът самостоятелно преминава в покой.

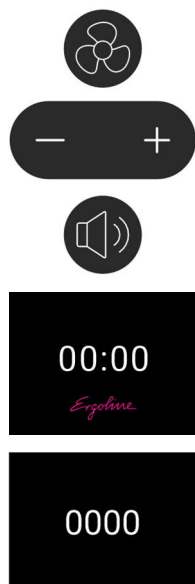
След промяната всяка променена стойност трябва да се запамети с бутона START/STOP.



УКАЗАНИЕ:

За да извикате SETUP MANAGER, в режим стенд-бай натиснете бутона .

С елемента за управление:



 Избор на информация за уреда с кръстчето за управление

 /  Активирайте, деактивирайте или променяйте функциите или настройките с кръстчето за управление.

Стартов екран

SETUP MANAGER (режим предварителни настройки)

Натискайте  в продължение на около 3 секунди, за да отворите SETUP MANAGER.

С   изберете позицията на въвеждането.
Фабрична настройка главен код: 1000



УКАЗАНИЕ:

Пример '1000': Натиснете 3 пъти  и веднъж .

Пример '0001': Натиснете 0 пъти  и веднъж .

Ако главният код е въведен правилно, се извършва директно преминаване в меню SETUP MANAGER.



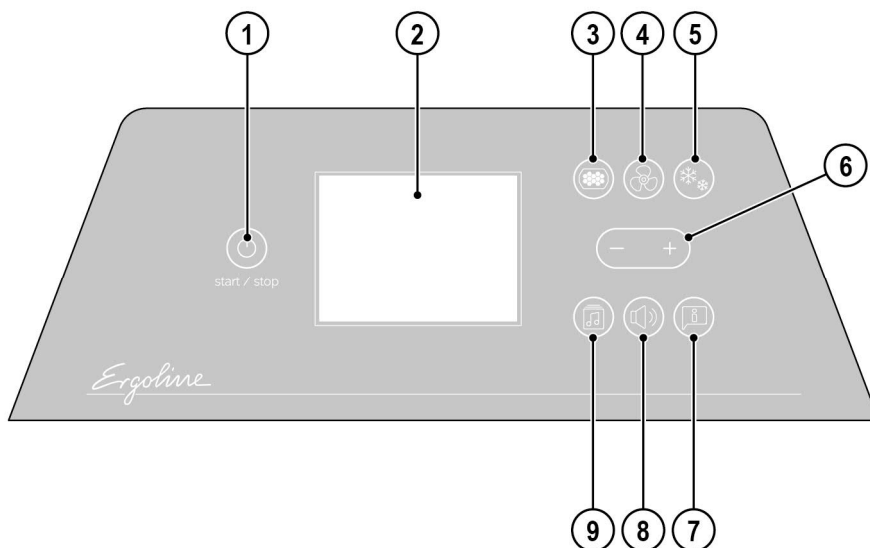
УКАЗАНИЕ:

Допълнителна информация относно SETUP MANAGER ще получите в брошурата 'SETUP MANAGER', арт. № 1033732-.. (вижте техническата документация).



3.4 Функции

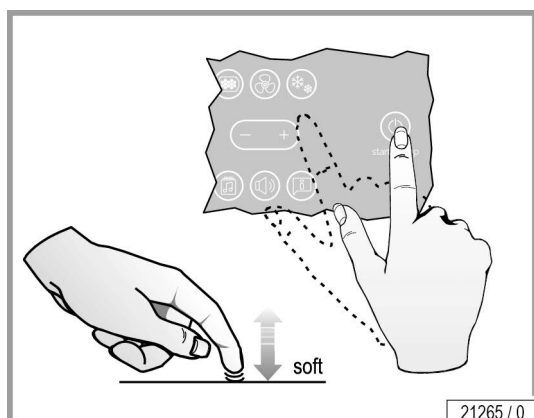
3.4.1 Навигация



21214 / 0

1. Бутон START/STOP
2. Дисплей – функции ...
3. Пиктограма SPECTRA LED панели, уред за загар на лицето
4. Пиктограма охлаждане на тялото/ охлаждане на лицето
5. Не се отнася за този уред.
6. Бутон плюс/минус
7. Пиктограма Voice Guide
8. Пиктограма сила на звука
9. Пиктограма аудиоизточник

EASY CONTROL



EASY CONTROL дава възможност за удобен достъп до функцията на уреда.



Потвърдете избора.



Променете параметрите на функцията на уреда.



Старт/Стоп

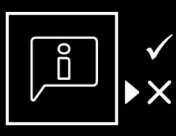
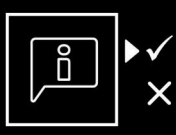
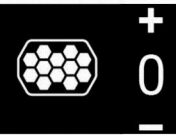
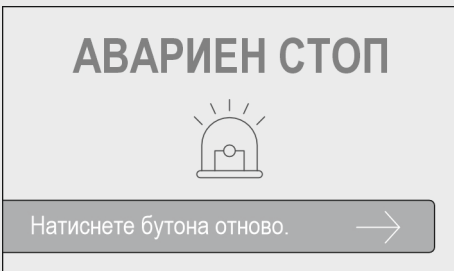
Допълнителна информация относно 'SETUP MANAGER' 1033732-... се съдържа в техническата документация.

**УКАЗАНИЕ:**

Ако след 8 секунди не последва натискане на бутон, отново се възстановява основната настройка.



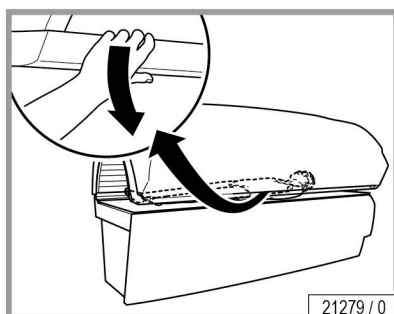
Избор на пиктограма/ поредрост на бутоните	Навигация	Описание/ индикация на дисплея	Информация
		START Изключване и включване на лампи по време на получаването на загар. Протичането се прекъсва.	Ако по време на получаването на загар лампите се изключат, времето за получаване на загар продължава да тече.
		Регулиране на вентилатора за тялото, степени 0 - 8	Този функция може да се променя чрез бутоните
		Регулиране на силата на звука: степени 0 - 8	Този функция може да се променя чрез бутоните
		Избор на SD-карта за аудиосистемата: натиснете бутона плюс или минус	С бутоните могат да се избират заглавия за вътрешната музика по време на получаването на загар. Не могат да се избират различни папки с музика върху SD-картата.
		Избор на канали на студиото: натиснете бутона плюс или минус	
		Избор на собствена музика Bluetooth®: натиснете бутона плюс или минус	
		Изключване на аудиосистемата: натиснете бутона минус	

Избор на пиктограма/ поредност на бутоните	Навигация	Описание/ индикация на дисплея	Информация
		Изключване на VOICE GUIDE: натиснете бутона минус	VOICE GUIDE предлага акустична помощ при управлението на уреда и се предоставя само в комплект с аудиосистемата. VOICE GUIDE стандартно е включен при готовност за работа и по време на получаването на загар.
		Включване на VOICE GUIDE: натиснете бутона плюс или минус	VOICE GUIDE води потребителя през цялото управление. Тази функция може да се включва и изключва по всяко време.
		Регулиране на SPECTRA LED панели: степени 0 - 2	
			
		АВАРИЕН СТОП	В режим стендбай АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон няма функция. Ако бъде натиснат АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон, уредът се изключва с изключение на EASY CONTROL. В това състояние на дисплея се показва, че е задействан АВАРИЙНИЯТ СТОП бутон. Времето за получаване на загар е завършено. VOICE GUIDE води потребителя през функцията АВАРИЕН СТОП. АВАРИЙНИЯТ СТОП може да бъде отменен след блокиращо време от 2 секунди. След това уредът отново стартира в режим за получаване на загар.
			
		След времето за работа по инерция на вентилатора: Почистете уреда и след това натиснете бутона START/STOP. След това уредът е отново готов за работа.	



Избор на пиктограма/ поредност на бутоните	Навигация	Описание/ индикация на дисплея	Информация
			00:00 <i>Ergoline</i>

3.5 Старт



- Затворете горната част.
- Натиснете бутона START/STOP.

При стартиране са включени следните функции:

- Лампи и LED
- Охлаждане на тялото
- Охлаждане на лице
- Стерео акустична система
- VOICE GUIDE

3.6 Свързване с Bluetooth®-уреди



ОПАСНОСТ!



Опасност от увреждане на слуха!

Слушането на музика с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.



Потребителят може да свърже личния си смартфон с аудиосистемата. Свързването на устройствата трябва да се извърши преди огряването.

Свързване между солариума и личния смартфон на потребителя е възможно само чрез Bluetooth®¹Connect. С Bluetooth® Connect потребителят може да пренася любимата си музика безкабелно от своя смартфон в солариума. Управлението се извършва съвсем удобно чрез EASY CONTROL по време на огряването.



УКАЗАНИЕ:

- Ergoline не може да гарантира пълна съвместимост с всички Bluetooth®-уреди.
- Преди да съедините уред с тази система, прочетете потребителското ръководство, за да научите повече за Bluetooth®-съвместимостта.
- Убедете се, че Bluetooth®-функцията на вашия уред е активирана и уредът ви е видим за другите Bluetooth®-уреди.

Свързване с Bluetooth®-плеър

Активирайте Bluetooth®-функцията и потърсете Bluetooth®-уреди.

Активиране на Bluetooth®-функцията на iPhone®:

iPhone®:

Настройки → Общо → Bluetooth® → ВКЛ (стартира търсенето на уреди.)

Активиране на Bluetooth®-функцията на Android®:

Android®-смартфон:

Натиснете символа Bluetooth® → СКАНИРАНЕ (стартира търсенето на уреди.)

¹ Комуникационна система: Bluetooth® стандартна версия 3.0, версия 2.1 и EDR; макс. работен обхват: ок. 10 m; честотен обхват: 2,4 GHz обхват (2,4000 GHz – 2,4835 GHz); съвместими Bluetooth-профили: A2DP, AVRCP; едновременно поддържани уреди (Pairing): един уред



УКАЗАНИЕ:

Уредът за потъмняване може да запамети максимум десет свързани Bluetooth®-устройства. Преди ново свързване първо уредът за потъмняване трябва да се изтрие от Bluetooth®-устройството. След това процесът на активация трябва да се повтори.



Индикация в смартфона

- Изберете наименованието на уреда за получаване на загар в Bluetooth® Connect, например Ergoline SPIRIT.



УКАЗАНИЕ!

Bluetooth® Connect е фабрично активиран.

3.7 Слушане на музика



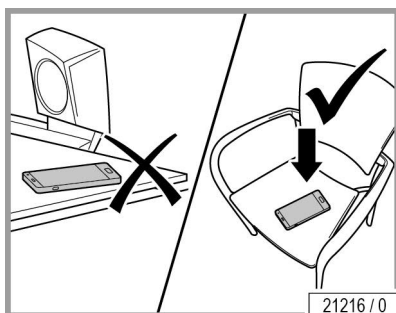
ОПАСНОСТ!



Опасност от увреждане на слуха!

Слушането на музика с голяма сила на звука може трайно да увреди слуха.

- Не настройвайте звука твърде силно.



ВНИМАНИЕ!



Възможни са повреди на смартфона поради горещината.

- Не оставяйте устройството на място, което е под прякото въздействие на лъчите.

4 Почистване и техническа поддръжка



4.1 Инструкции за безопасност, за почистване и техническа поддръжка

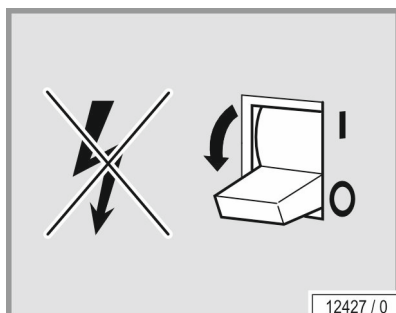
ОПАСНОСТ!



Електрическо напрежение по целия уред.

Опасност за хората от електрически удар и опасност от изгаряне.

- Преди началото на работата изключете всички токопроводещи проводници.
- Осигурете изключените проводници от непредвидено включване.
- Проверете липсата на напрежение.
- Всички работи и електрически свързвания трябва да отговарят на националните разпоредби на страната, в която се извършва експлоатацията (напр. предписанията на VDE за Германия) и да бъдат извършвани от съответно обучен специализиран персонал.



12427 / 0

Ако трябва да се работи по уредите, те трябва да се изключат. Това означава, че всички кабели под напрежение трябва да са изключени.

Само изключване на уреда не е достатъчно, тъй като на определени места все още може да има напрежение. Затова при работи да се изключат всички предпазители и – ако е възможно – да се отстранят.

Повторното включване по погрешка може да причини тежки злополуки. Веднага след изключването всички прекъсвачи или предпазители, с които е станало изключването, трябва да се осигурят срещу повторно включване.

- Заклучване на кутията с предпазители с катинар.

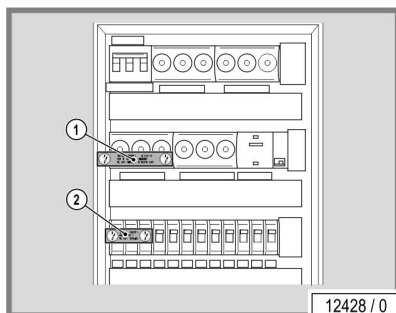
При неизваждащи се автоматични предпазители може да се залепи самозалепваща лента с надпис 'Не включвай, има опасност' на задействащия лост.

Веднага да се постави забранителна табелка с надпис:

'Извършва се работа!'

'Място:'

'Отстраняване на табелката само от:'



12428 / 0

4.2 Повреди



На дисплея се показват кодове за грешки за по-лесно локализиране на причината за грешка:

- Ако възникне неизправност, на дисплея се показва "i". За съобщението за грешка трябва да се премине в SETUP MANAGER. Там се показват до три съобщения за грешка.
- Грешката се квитираща чрез натискане на бутона START/STOP.
- Ако грешката не може да се отстрани, уведомете сервиза – вижте страница 2.

Повече информация относно описанието на грешките и отстраняването им ще намерите в 'Кодове за грешки', (арт. № 1011827-..).

4.3 Почистване



ОПАСНОСТ!



Чрез контакт с кожата могат да се предават инфекции!

Всички предмети/части на уреда, които по време на получаването на загар са в допир с потребителя, трябва да се дезинфекцират след всяко посещение:

- Стъкло за лягане
- Дръжки и панел за управление
- Защитни очила
- Регулируеми въздушни дюзи

За бърза и пълноценна дезинфекция препоръчваме подходящ бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат.



УКАЗАНИЯ:

- За основна дезинфекция трябва да се спазва времето за действие. Съблюдавайте инструкцията за експлоатация на производителя.
- След предписаното време на действие отстранете всички останали остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Използвайте меки и чисти хартиени кърпи за еднократна употреба.
- Направете визуална проверка. Повторете процеса на почистване, ако откриете замърсени участъци или остатъци от почистващ препарат/дезинфектант.
- Направете отново визуална проверка.



4.3.1 Почистване на повърхности

Повърхности от акрилно стъкло



Не търкайте на сухо – опасност от надраскване!

При неспазване нямате право на претенции за гаранционни услуги.

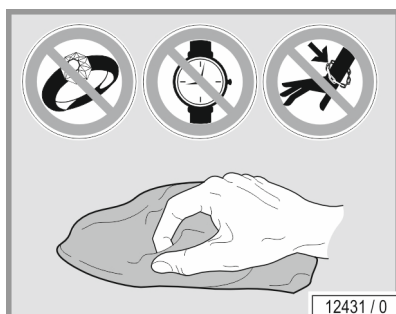


- За бързото и хигиенично безупречно почистване на повърхностите от акрилно стъкло използвайте само специалния бързодействащ дезинфекционен почистващ препарат за акрилни стъкла.
- **Не бива** да се използват дезинфектанти или разтворители (например Lysoform, етилов алкохол или други течности, съдържащи алкохол).

Неизползваеми акрилни стъкла поради замърсявания!

Замърсяванията по стъклата се спичат от горещите лампи и правят стъклата трайно неизползваеми.

- Внимателно отстранявайте отпечатъците от пръсти, остатъци от почистващи препарати и други замърсявания.



Пластмасови повърхности

За почистването на лакирани и нелакирани пластмасови повърхности използвайте най-добре само топла вода и кожена кърпа. В никакъв случай да не се използват агресивни съдържащи алкохол почистващи средства или етерични масла. Това води след време до повреди, при които гаранцията е невалидна.

При почистване остава леко почерняване на кожената кърпа от гумените уплътнения, това е производствено технически обусловено.

Избягвайте повреди на повърхностите от акрилно стъкло или пластмаса.

- Преди започване на почистващите работи отстранете пръстени, ръчни часовници, гривни и т.н.

4.3.2 Лампи

При необходимост лампите могат да се почистват с влажна кърпа без добавяне на почистващ препарат.

4.3.3 SPECTRA LED панели

**ВНИМАНИЕ!**

SPECTRA LED панели са много чувствителни оптични части.

Опасност от надраскване!

При неспазване гаранционните права изгарят.



- Не почиствайте механично или чрез мокро почистване!

- Не пръскайте!

- Не полирайте или търкайте!

- Не почиствайте с прахосмукачка!

- При прах използвайте суха и чиста микрофибърна кърпа.

- Използвайте микрофибърната кърпа само за SPECTRA LED панели!

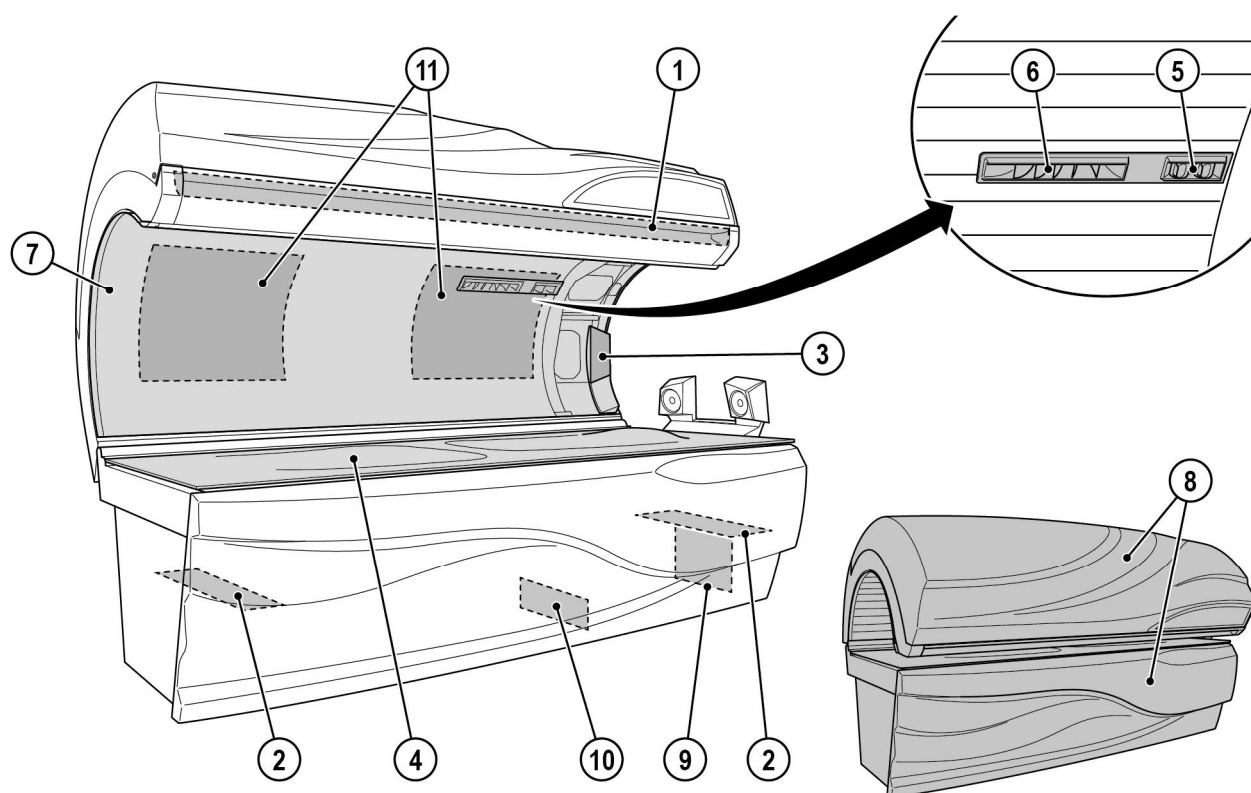
- Почиствайте използваната микрофибърна кърпа съгласно упътването за пране на кърпата.

- Не вкарвайте микрофибърната кърпа директно в отражателните гнезда. **Опасност от надраскване!**

- Избърсвайте отражателната повърхност внимателно, не упражнявайте натиск!

- Ако е необходимо механично почистване на SPECTRA LED панели, преди почистването непременно се свържете със сервиза – вижте страница 2.

4.4 График за почистване



21686 / 0

Детайл	Интервал	Дейност	Виж страница
	След всяка сесия за потъмняване	При необходимост	50 h
1 Дръжка	X	Почистване и дезинфекциране	45
2 Филтър		X Демонтаж и почистване на филтърната вложка	64
3 EASY CONTROL	X	Почистване и дезинфекциране	45
4 Стъкло за лягане	X	Почистване и дезинфекциране	46
5 Регулируеми въздушни дюзи	X	Почистване и дезинфекциране	45
6 Въздушни дюзи		X Почистване	45
Защитни очила	X	Почистване и дезинфекциране	45

Детайл		Интервал		Дейност	Виж страница
		След всяка сесия за потъняване	При необходимост	50 h	
7, 8	Повърхности		X	Почистване	46
9	Филтър			X	Демонтаж и почистване на филтърната вложка
10	Филтър			X	Демонтаж и почистване на филтърната вложка
11	Филтърна вложка			X	Изваждане и почистване на филтърната вложка

**УКАЗАНИЕ:**

Ако режимът за почистване в SETUP MANAGER е активиран и времето за последваща работа на вентилатора на уреда е завършило, след всяко получаване на загар почистването трябва да се потвърждава чрез натискане на бутона START/STOP.

4.5 Техническа поддръжка

Поддръжката и грижата са от решаващо значение за това уредът да изпълнява задоволително поставените изисквания. Затова спазването на предписаните интервали за поддръжка и грижливото извършване на работите по поддръжката са изключително важни.

Можете да извикате актуалните работни часове на частите, които подлежат на поддръжка, в режима предварителни настройки (вижте 'SETUP MANAGER', арт. № 1033732-..).

Обръщаме внимание, че за запазване на изправното работно състояние уредът трябва да се подлага на всеки 12 месеца (след пускането в експлоатация) на редовни проверки от нашия сервиз или от оторизирана специализирана фирма!

Извършените проверки и работи по техническата поддръжка трябва да бъдат нанесени в дневника на уреда, дневника за експлоатация и дневника за техническа поддръжка (арт. № 1010949-..).



4.5.1 Акрилно стъкло за лежане



ВНИМАНИЕ!



Пукнатини по повърхността от козметични препарати!

Козметичните препарати и препаратите за защита от слънце водят до трайни повреди (напр. пукнатини по повърхността).

- Следете за това, козметичните препарати и препаратите за защита от слънце да се отстранят преди потъмняване.

Акрилните стъкла са произведени от специално разработено за тази сфера на приложение акрилно стъкло. Използваните акрили се характеризират с особено висока светлопропускливост и светлоустойчивост, лесна за поддържане, хигиенична и приятна на допир повърхност.

Чрез технически трудоемък производствен процес акрилните стъкла получават тяхната специфична за уреда форма. Въпреки производственото ноу-хау на най-високо ниво е невъзможно да се избегнат някои малки издатини, включвания или неравности на акрилните стъкла. Освен това при експлоатация върху повърхността за лягане може се появят микроскопични пукнатини.

Тези явления са обусловени от материала и са неизбежни при техническата обработка, но по никакъв начин не оказват съществено влияние върху ползата при употреба и затова не се определят като дефект.

Акрилното стъкло за лежане вследствие на ползването с течение на времето става по-непрозрачно и трябва редовно да се заменя от клиентската служба.

4.5.2 REMOTE SERVICE (опционално)

Като управител на студио имате възможност за достъп чрез REMOTE SERVICE до Вашите Ergoline SPIRIT Hybrid Light. Можете да извиквате информация за уреда, например работни часове, и да конфигурирате Вашия уред чрез дистанционен достъп. При сервизен случай техническият сервиз може да извърши чрез REMOTE SERVICE дистанционна диагностика онлайн.



УКАЗАНИЕ:

Допълнителна информация относно регистрацията и използването и техническо ръководство за потребителя REMOTE SERVICE (арт. № 1019772-..) ще намерите на началната страница на GlobalService:
www.jk-globalservice.de.

4.6

График за техническа поддръжка

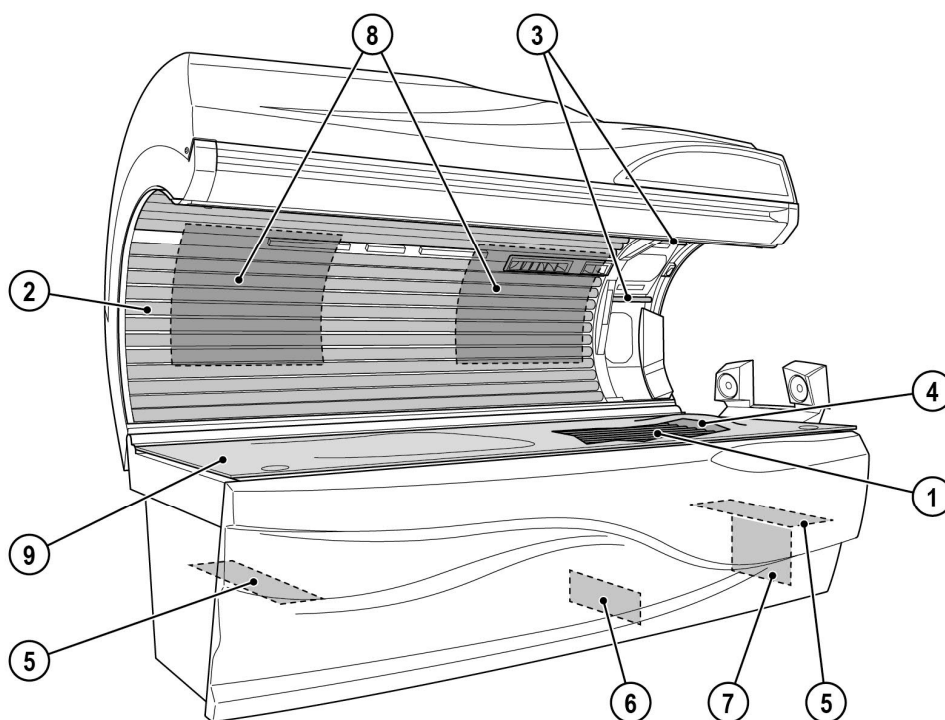


ВНИМАНИЕ!



Да се използват само **оригинални резервни части** от същия тип! При използване на други части уредът вече не съответства на декларацията за съответствие и не трябва да бъде експлоатиран!

При повреди, които доказано са възникнали от използването на неоригинални части, се изключва всякаква отговорност от наша страна.



21687 / 0

Детайл	Интервал				Дейност	Виж страница
	500 ч	800 ч	1500 ч	3000 ч		
1 Лампи с ниско налягане, долна част		X			Сменете	62
2 Лампи с ниско налягане, горна част		X			Сменете	63
3 Лампи с ниско налягане, уред за потъмняване на лице	X				Сменете	63
4 Междинна пластина				X	Сменете	53
5 Филтър				X	Сменете	64
6 Филтър				X	Сменете	64
7 Филтър				X	Сменете	64
8 Филтърни вложки			X		Сменете	67
9 Стъкло за лягане			X		Сменете	53



Поддръжка от упълномощен, обучен и квалифициран персонал



ВНИМАНИЕ!



Опасност за хора от неизвършени работи по поддръжката!

Ако не се извършат работи по поддръжката, може да се стигне до материални щети и увреждания на хора!

- Работите по поддръжката могат да се извършват само от упълномощен, обучен специализиран персонал, който е упълномощен, обучен и квалифициран от JK-International GmbH, отдел JK-Global Service!
- Стопанисващият отговаря за спазване на интервалите за поддръжка!

Работите по поддръжка трябва да се извършват съгласно контролен списък 1019858-.. от сервизен техник на производителя, респ. от хора, които са упълномощени, обучени и квалифицирани от производителя.

В контролен списък 1019858-.. правилно извършените работи по поддръжката трябва да се запишат и потвърдят.

Работите по поддръжката трябва да се извършват на следните интервали:

- След 1500 работни часа
- Ежегодно или на всеки 2000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано
- След 3000 работни часа
- След 5000 работни часа
- След 10 години или 20 000 работни часа, в зависимост от това, кое настъпи по-рано

Когато уредът достигне възраст 10 години според датата на производство, състоянието на уреда трябва да се оцени от сертифициран сервизен техник на JK-International GmbH, отдел JK-Global Service, преди уредът да продължи да се използва.

Ако тази оценка не бъде извършена, могат да последват увреждания на хора или материални щети.

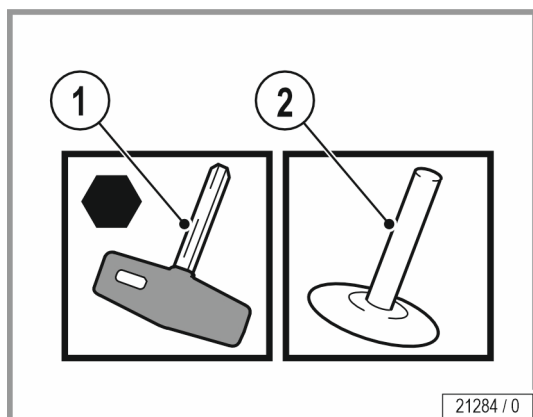
Всяка отговорност се изключва, когато уредът продължи да се използва 10 години след датата на производството без 'оценка на състоянието'.

4.7

Подготовка за работи по
поддръжката и почистването

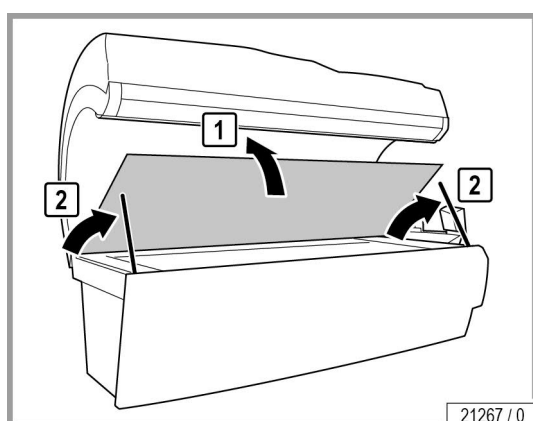
4.7.1

Сервизен комплект



1. Ключ с вътрешен шестостен
2. Вендуза за междинно стъкло

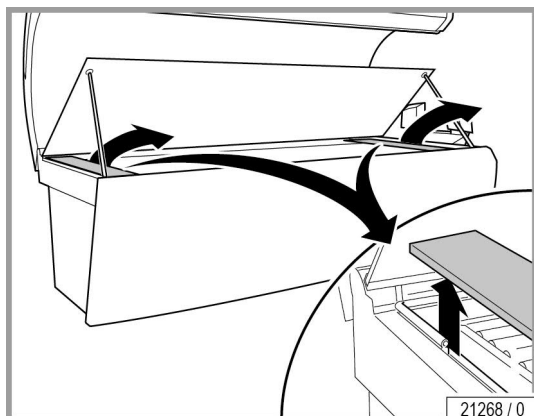
4.7.2

Поставете стъклото за лежане и
махнете междинното стъкло

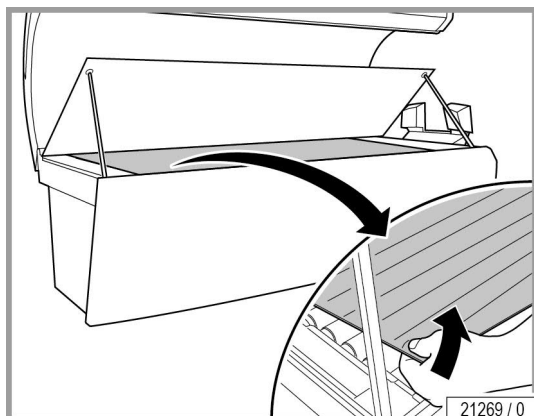
- Повдигнете стъклото за лягане.
- Поставете опорите и подпрете стъклото за лягане върху опорите.

**ВНИМАНИЕ!****Опасност от надраскване!**

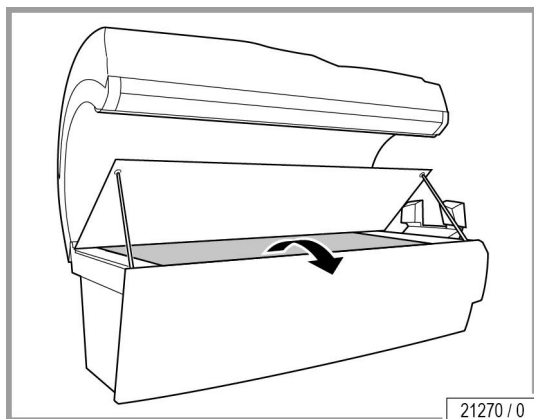
- Използвайте предвидените гнезда на стъклото за лежане.



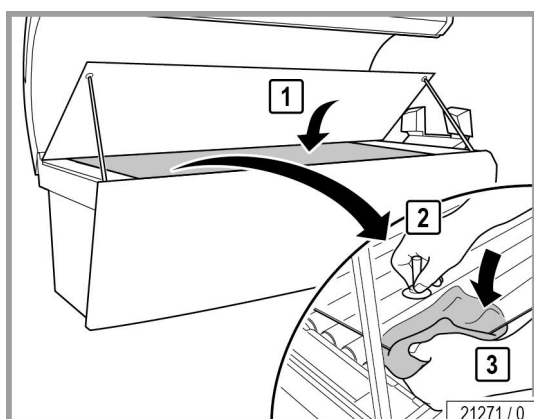
- Извадете капците на лампите откъм главата и краката.



- Вдигнете междинното стъкло с вендуза.



- Извадете междинното стъкло.



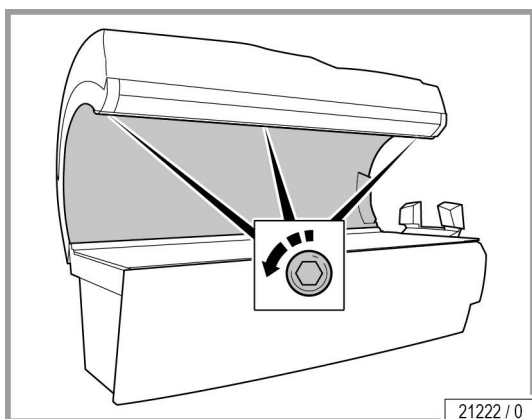
Сглобяването се извършва в обратна последователност.

При сглобяването спазвайте следното:

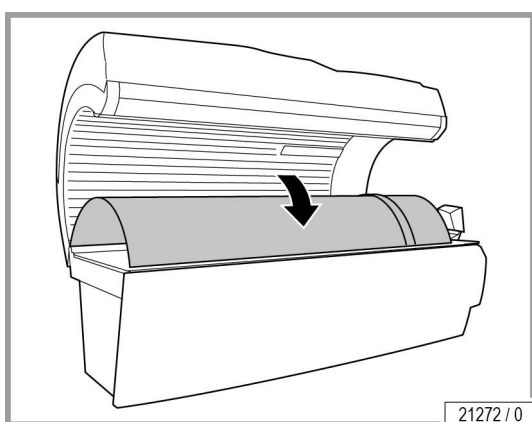
- Почистете междинното стъкло.
- За защита от отпечатване на пръсти дръжте междинното стъкло с кърпа.

4.7.3

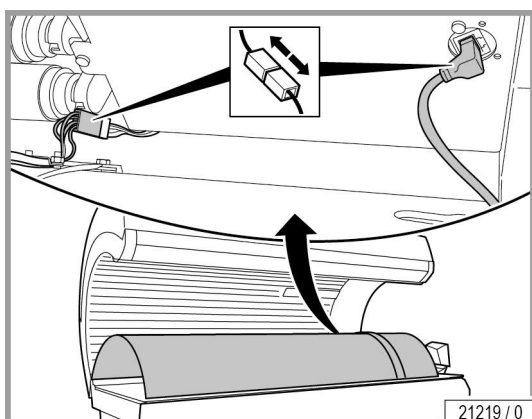
Сваляне на горното стъкло



- Развийте винтовете.
- Подпирайте стъклото на горната част с една ръка, за да не падне.

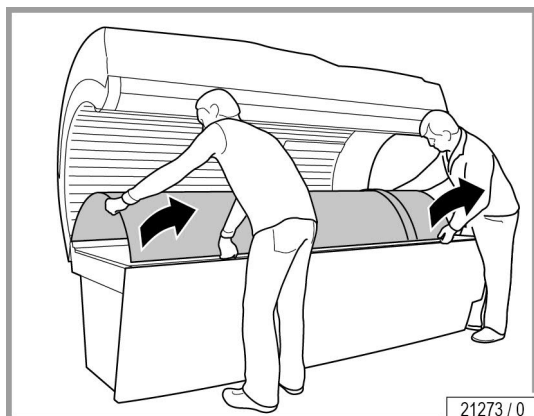


- Внимателно оставете стъклото на горната част.

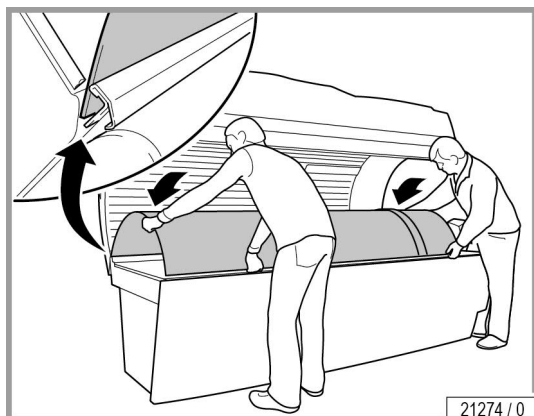


За смяна на лампите с ниско налягане стъклото на горната част трябва изцяло да се извади от уреда.

- Издърпайте щепсела.



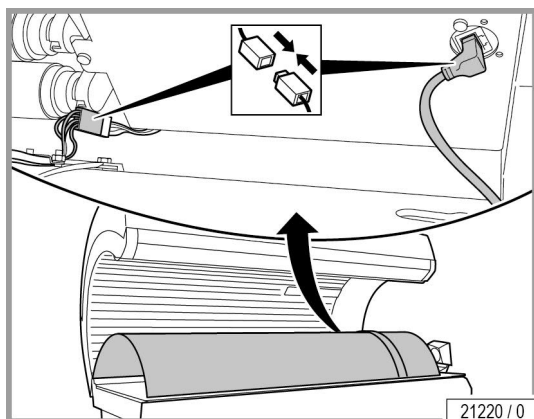
- Стъклото на горната част да се извади от двама души.



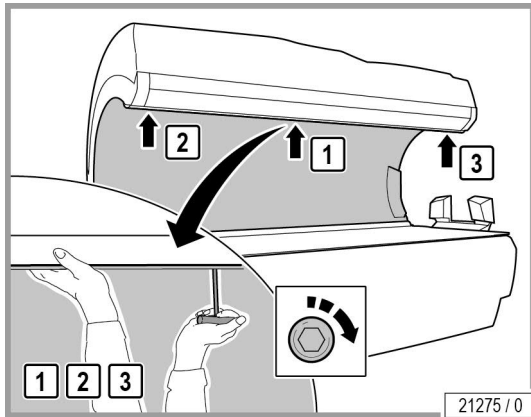
При сглобяването спазвайте следното:

- Внимателно поставете стъклото на горната част във водача.

Сглобяването се извършва в обратна последователност.



- Включете щепсела.

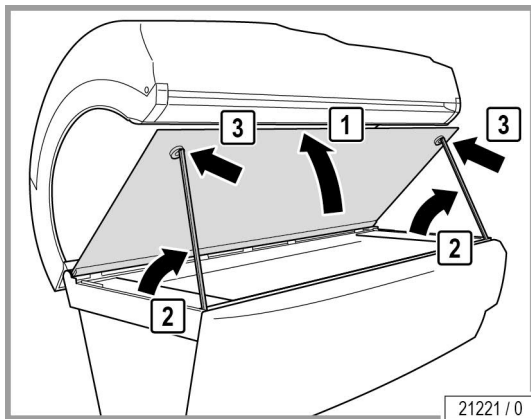


- Подпирайте стъклото на горната част с една ръка, за да не падне.
- Затегнете винтовете: първо в средата, след това отвън.
- Отстранете грижливо отпечатъците от пръсти и други замърсявания.

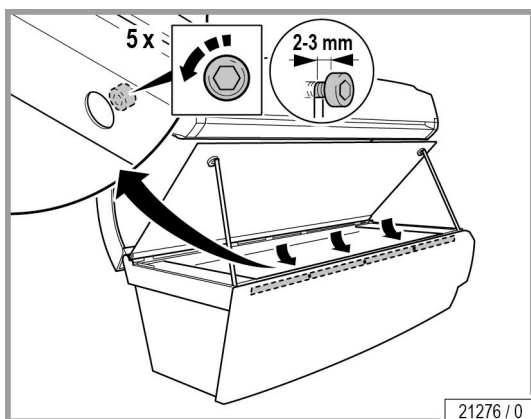


4.7.4

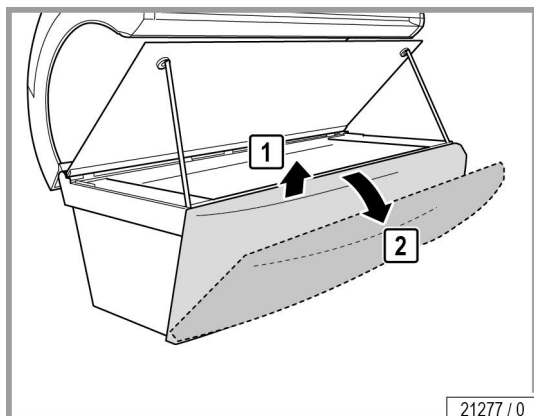
Сваляне на предната бленда



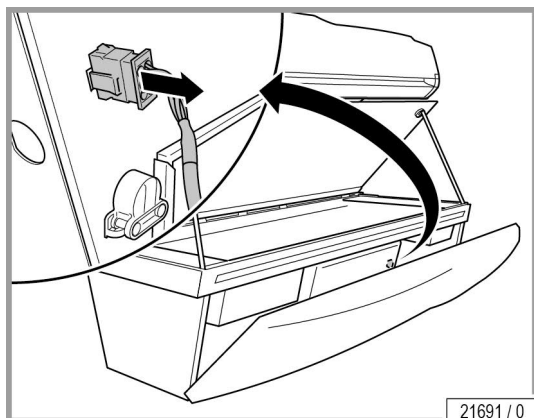
- Поставете стъклото за лягане и подпрете с монтажните елементи.



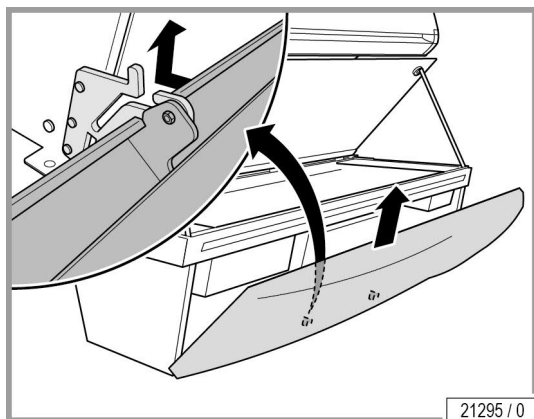
- Разхлабете 5-те винта (не отстранявайте): първо разхлабете средния винт, след това десния и левия винт.



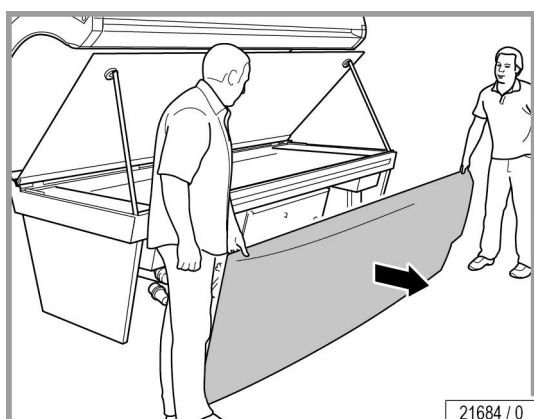
- Първо леко дръпнете предната бленда (1) нагоре.
- Наклонете предната бленда в сервисна позиция (2).



- Извадете щекера ST 54 от носача на частта.



- Извадете предната бленда от водача.



- Предната бленда да се премести от 2 души и да се остави настрана.

4.8 Указания за смяна на лампите



ОПАСНОСТ!



Опасност от изгаряне поради горещи лампи и повърхности!

При смяна на лампите съществува опасност от изгаряне на пръстите на ръцете и дланите.

- Оставете уреда да се охлади достатъчно преди да извършите работите по поддръжката.



УКАЗАНИЕ:

При счупване на стъклото на лампите могат да излязат малки количества живак! Спазвайте следните указания:

- Веднага разединете уреда от електрическата мрежа.
- Децата трябва веднага да излязат от помещението.
- Помещението да се проветри най-малко 15 минути.
- Да се поставят ръкавици за еднократна употреба.
- При отворен прозорец: Стъклата и излезлият живак да се изхвърлят в затварящ се съд.
- Съдът да се занесе на пункт за събиране на отпадъци за стари лампи.



4.8.1 Лампи с ниско налягане

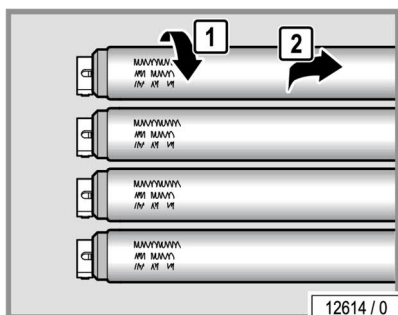
ОПАСНОСТ!



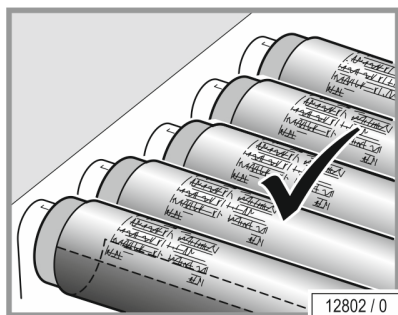
Опасност от изгаряне поради горещи лампи и повърхности!

При смяна на лампите съществува опасност от изгаряне на пръстите на ръцете и дланите.

- Оставете уреда да се охлади достатъчно преди да извършите работите по поддръжката.



- Сменете веднага дефектните лампи с ниско налягане.
- След посоченото време за експлоатация винаги сменяйте целия комплект лампи.
- Завъртете на 90° и внимателно извадете от фасунгите.



- Лампите с ниско налягане имат рефлектор, който целенасочено отклонява светлината навън.
- Лампите трябва да се поставят така, че задната страна на рефлектора да се намира от вътрешната страна на уреда.

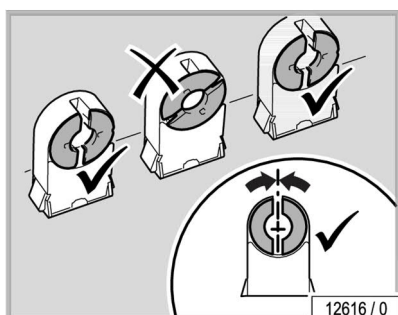
ОПАСНОСТ!



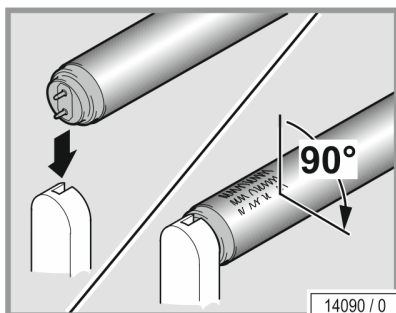
Опасност от пожар при неправилно насочване на лампите!

Неправилното насочване на лампите води до нестабилен контакт. Това може да причини прегряване и образуване на искри.

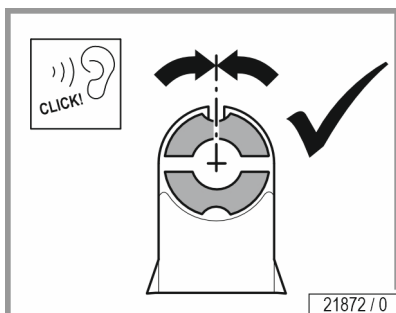
- Проверете правилното насочване на фасунгата!



- Преди поставянето на новата лампа трябва да се провери насочването на вътрешната част на фасунгата.



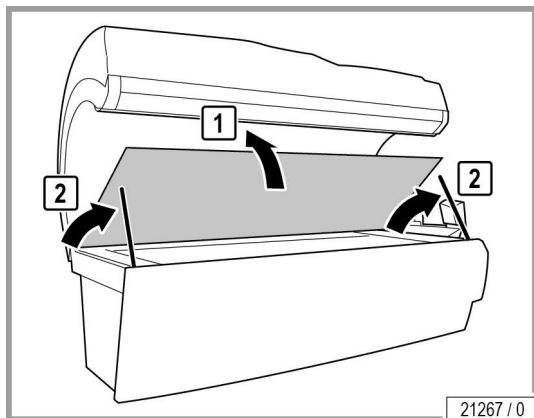
- Вкарайте контактните щифтове на лампите вертикално от горе във фасунгата.
- За правилен контакт лампата трябва да се завърти на 90° около собствената ос.
- Надписът трябва да сочи навън (т.е. към пространството за получаване на загар или към потребителя).



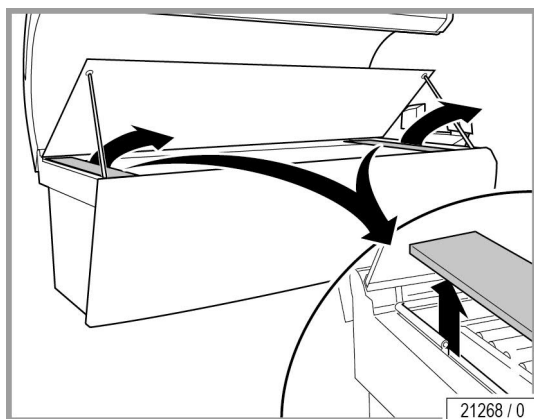


4.9

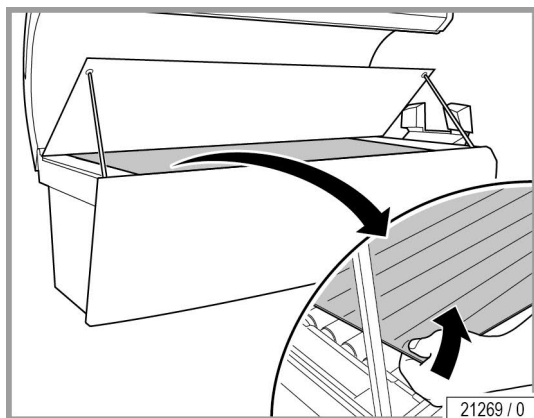
Почистване или смяна на лампите в долната част



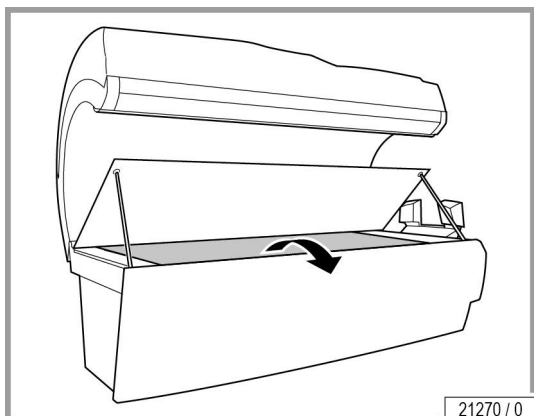
- Повдигнете стъклото за лягане.
- Поставете опорите и подпрете стъклото за лягане върху опорите.



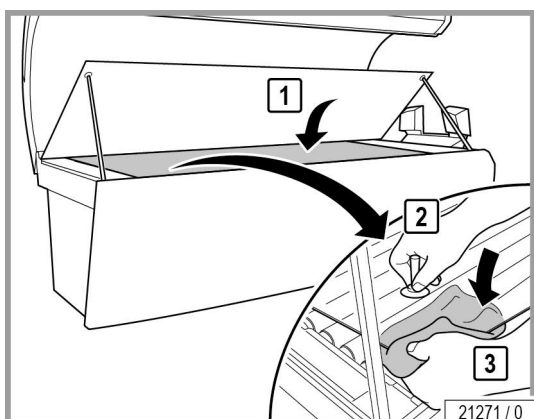
- Извадете капците на лампите откъм главата и краката.



- Вдигнете междинното стъкло с вендуза.



- Извадете междинното стъкло.



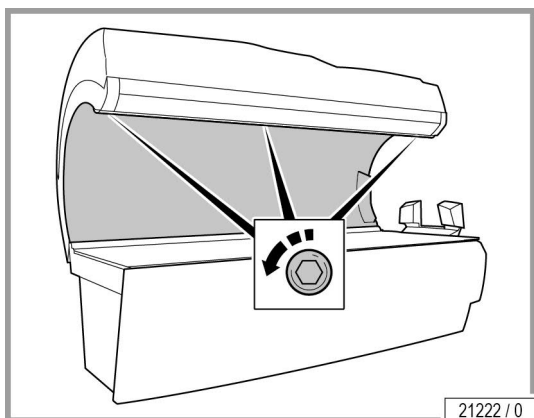
Сглобяването се извършва в обратна последователност.

При сглобяването спазвайте следното:

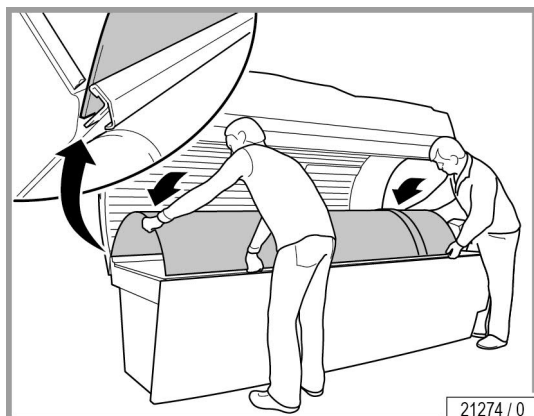
- Почистете междинното стъкло.
- За защита от отпечатване на пръсти дръжте междинното стъкло с кърпа.

4.10

Почистване или смяна на лампите в горната част



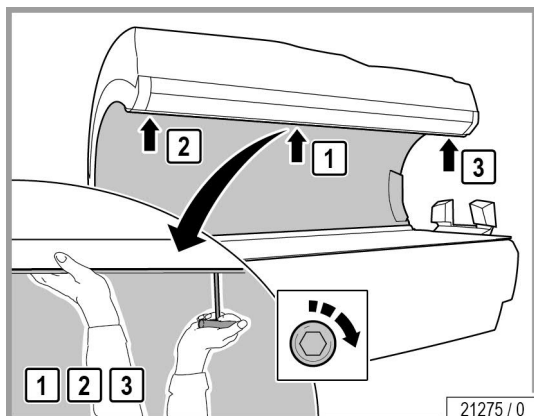
- Демонтирайте стъклото на горната част: вижте страница 55.



При сглобяването спазвайте следното:

- Внимателно поставете стъклото на горната част във водача.

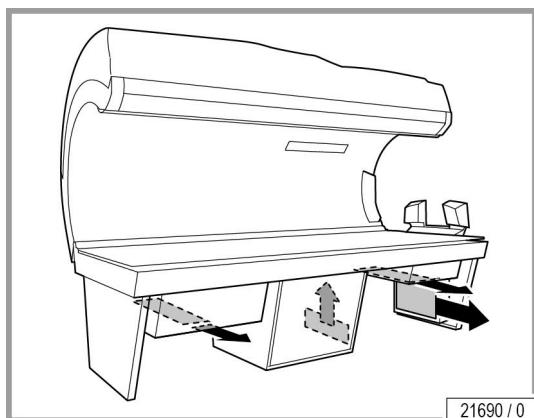
Сглобяването се извършва в обратна последователност.



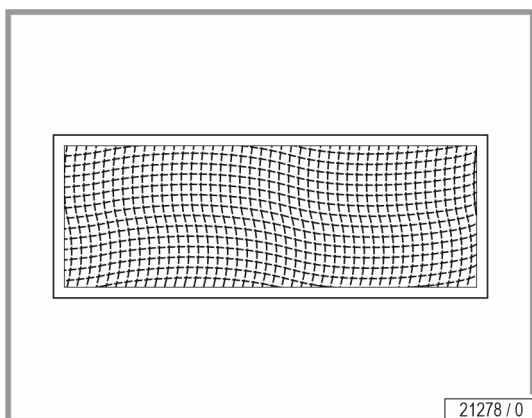
- Подпирайте стъклото на горната част с една ръка, за да не падне.
- Затегнете винтовете: първо в средата, след това отвън.
- Отстранете грижливо отпечатъците от пръсти и други замърсявания.

4.11

Почистване на филтъра в долната част



- Отстранете предната бленда: вижте страница 57.
- Издърпайте външните филтри напред. Извадете средния филтър нагоре.



- Почистете филтрите чрез сухо или мокро почистване.

Сухо почистване: прахосмукачка (според замърсяването)

Мокро почистване: Вода и миешки препарати, също миялна машина

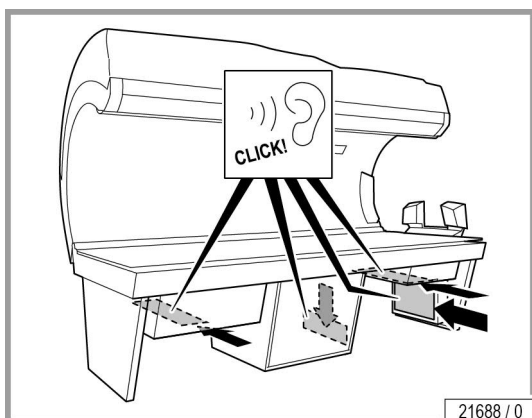


ВНИМАНИЕ!

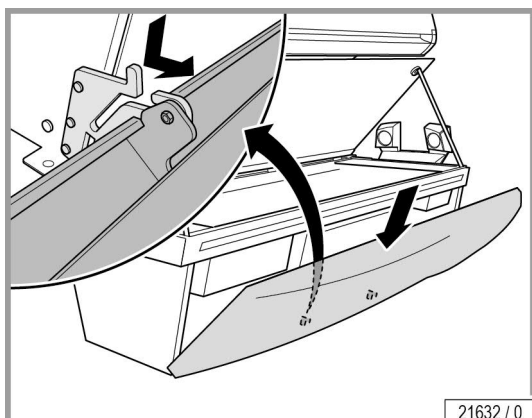


Възможни са повреди на уреда от влагата!

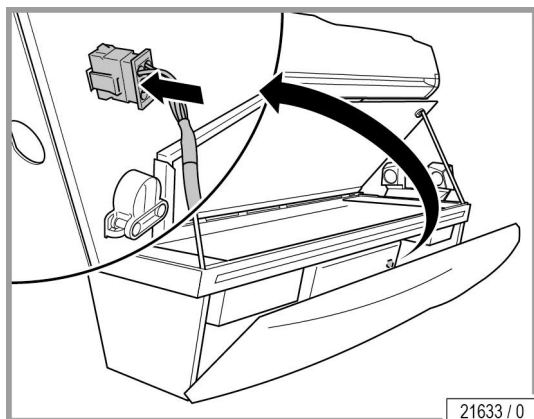
При последващия монтаж почистените филтри трябва да са сухи.



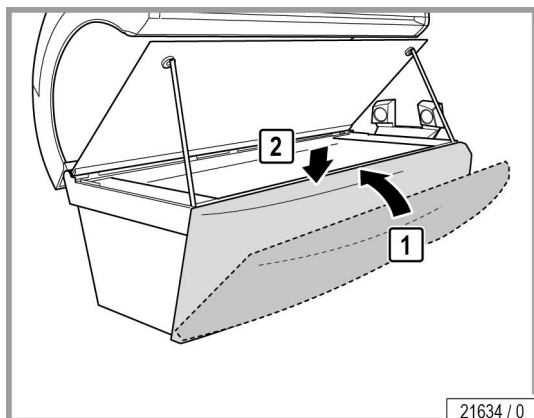
- Поставете отново почистените и изсушени филтърни вложки. Чува се как външните филтърни вложки се фиксират.



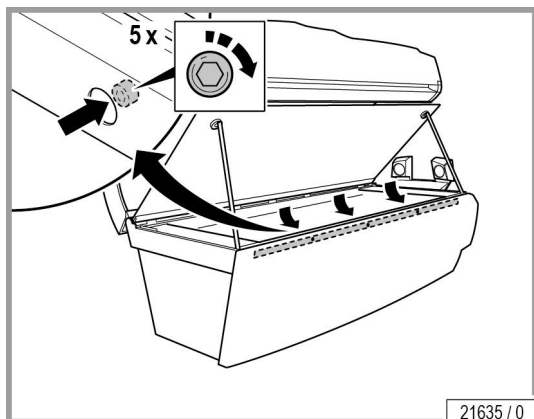
- Монтирайте стъклото за лягане.
- Поставете предната бленда във водача.
- Наклонете предната бленда в сервисна позиция.



- Вкарайте щекера ST 54 в носача на частта.



- Заклучете предната бленда (1).
- Леко натиснете предната бленда надолу (2).



- Затегнете 5-те винта:
първо затегнете средния винт, след това десния и левия винт.

4.12 Почистване на филтърните вложки в горната част



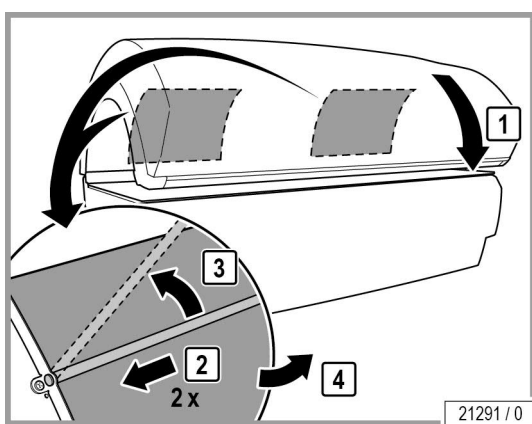
ОПАСНОСТ!



Опасност от пожар поради натрупан прах на отворите за засмукване на въздух

Натрупаният прах е запалим! Редовно отстранявайте натрупания прах в зоната на засмукване.

- Използвайте прахосмукачка, за да не влезе прах във вътрешността на уреда.



- При нужда покрийте горната част, за да избегнете драскотини по лаковото покритие.
- Извадете филтърната вложка на задната страна на горната част.

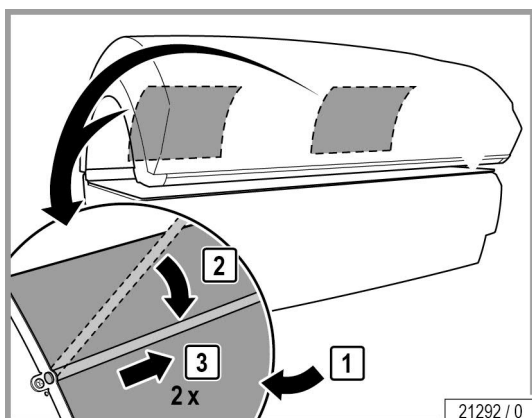


ВНИМАНИЕ!



Възможни са повреди на уреда поради влага!

При повторен монтаж почистените филтърни вложки трябва да са сухи.



- Поставете отново почистената и изсушена филтърна вложка.

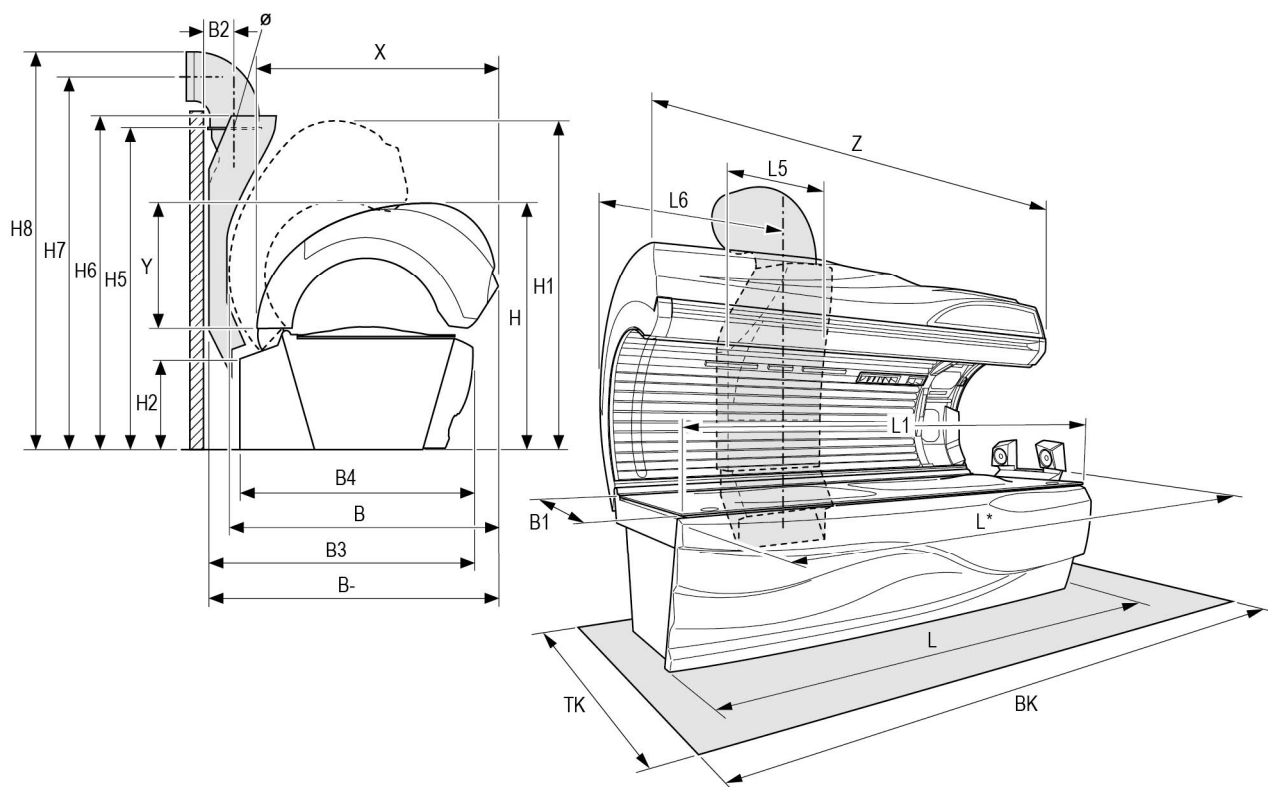
5 Технически данни



5.1 Мощност, параметри на изводите и ниво на шума

Ergoline SPIRIT Hybrid Light	
Номинална консумирана мощност без климатик:	6300 W
Номинална честота:	50 Hz
Номинално напрежение:	400-415 V 3N~
Номинална защита с предпазители:	3 x 16 A (бавнодействащ)
Захранващ кабел:	H05VV-F 5G 2,5 mm ² (обхват на доставката)
Ниво на шума на разстояние 1 м от уреда:	62,9 dB(A)
Ниво на шума в уреда:	<70 dB(A)
Натоварване на фундаментната плоча:	макс. 135 kg
Тегло:	392 kg

5.2 Размери



21209 / 0

B = 1370 mm

B - = 1505 mm

B1 = 835 mm

B3 = 1450 mm

B4 = 1270 mm

L = 160 mm
(без Sound System)L* = 2260 mm
(със Sound System)

L1 = 2150 mm

L5 = 650 mm

L6 = 1080 mm

H = 1260 mm

H1 = 1705 mm

H2 = 460 mm

H5 = 1710 mm

H6 = 1765 mm

H7 = 2020 mm

H8 = 2170 mm

X = 1264 mm

Y = 689 mm

Z = 2160 mm

Ø = 300 mm

BK = 2400 mm

TK = 2100 mm



5.3 Комплект лампи



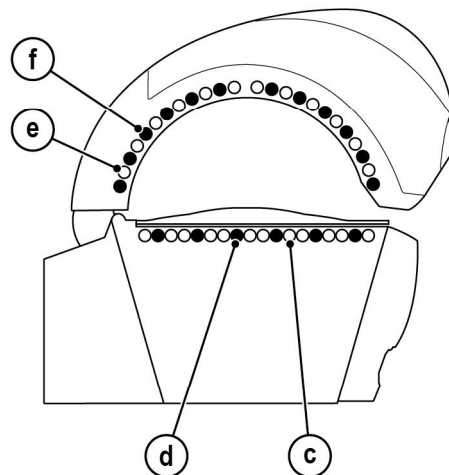
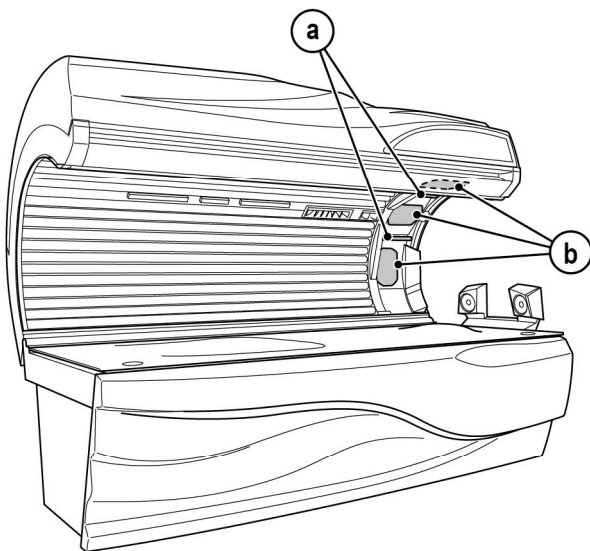
ВНИМАНИЕ!



Декларацията за съответствие важи за посочените лампи. При използване на други лампи разрешението за експлоатация отпада.

Освен това лампите трябва да са обозначени с подходящ код за еквивалентност, вижте Приложението страница 72.

5.3.1 Ergoline SPIRIT Hybrid Light

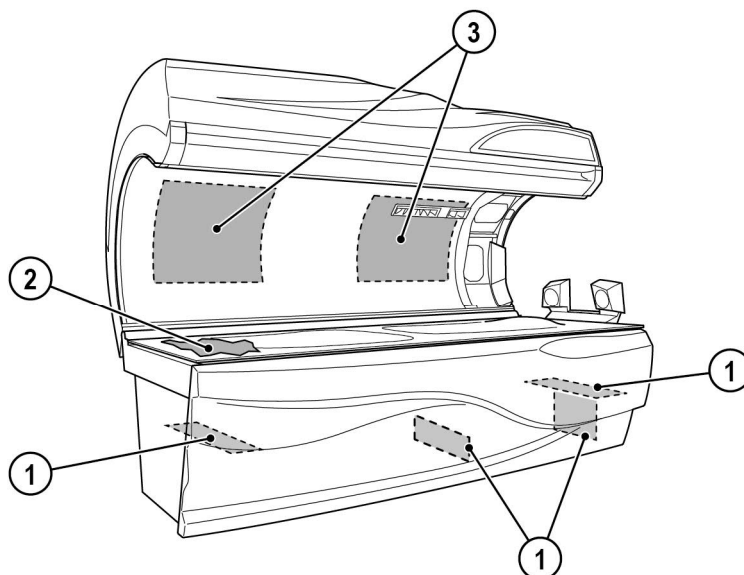


21205 / 1

Комплект лампи UV-тип 4

Брой	Наименование	Дължина	Мощност	Управление	Арт. №
a) 2	Лампи с ниско налягане SMART SUN 27 8 W	0,31 m	8 W	8 W / 0 W	1517168-..
b) 12	UV-лампи с ниско налягане ERGOLINE TREND ADVANCED 100 W R E6	1,80 m	100 W	120 W	1509050-..
c) 6	UV-лампи с ниско налягане SMART SUN R 27 100 W	1,80 m	100 W	120 W	1015068-..
d) 12	UV-лампи с ниско налягане ERGOLINE TREND DIRECT R31 160 W CS	1,80 m	160 W	160 W	1023987-..
e) 12	UV-лампи с ниско налягане SMART SUN R31 160 W CS	1,80 m	160 W	160 W	1015070-..

5.4 Резервни части и принадлежности



21310 / 0

Брой	Наименование	Арт. №
1	4 Филтър	55567-..
2	1 Междинно стъкло	1516684-..
3	2 Филтърни вложки	1013452-..

6 Приложение



6.1 Управление на времето JK

За уредите от Ergoline SPIRIT Hybrid Light-серия може да се използва следната система за контрол на времето:

НК MICROTIMER 8250 № за поръчка: 500001653

6.2 Еквивалентен код

Пример за изчисляване на диапазона на еквивалентния код (1), виж стикера на комплекта лампи:

Ако еквивалентният код е на лампата, с която уредът е бил окомплектован по време на изпитването на типа,

100-R-47/2,7

зоната на еквивалентния код, с която е обозначен уредът, се изчислява по следния начин:

Долна стойност на X-диапазона: $0,75 \times 47 = 35,25$

Долна стойност на Y-диапазона: $0,75 \times 2,7 = 2,03$

Горна стойност на Y-диапазона: $1,25 \times 2,7 = 3,38$

X се закръглява на следващата цифра, Y се закръглява на първия десетичен знак след десетичната запетая.

Тогава зоната на еквивалентния код за луминесцентни лампи е:

100-R-(35-47)/(2,0-3,4)

Ergoline SPIRIT 770-S DYNAMIC POWER					
	①	15x		Ergoline TREND 80-200 W E5	1504280-
	②	8x		Ergoline TREND 80-200 W E5	1504280-
	③	22x		Ergoline TREND 80-200 W E5	1504280-
	④		2x	Ergoline ULTRA 820W ULTRA PERFORMANCE 802	1504284-
	④		2x	ULTRA PERFORMANCE 802	1504284-
	④		2x	Ergoline TREND 8 W E5	1504284-
	⑤	-	-	Ergoline TREND 80-200 W E5	1504280-
	⑥		2x	Ergoline ULTRA 200 W ULTRA PERFORMANCE 180 GLASS/ALASS/PERFL...	1504284-
JK-Products GmbH / GERMANY					1504284-01

13192 / 1

6.2.1 Описание на еквивалентния код за луминесцентни лампи



Еквивалентният код за луминесцентни лампи за потъмняване, както е подробно описан в IEC 61228 и обозначен върху лампата четливо и трайно, е описан по-надолу.

Еквивалентният код има следната структура:

Брой Ватове—код на рефлекторен тип—UV-код.

Следните кодове на рефлекторни типове трябва да се използват при еквивалентния код:

O при лампи без рефлектор;

V при лампи с голям рефлекторен ъгъл $\alpha > 230^\circ$;

N при лампи с по-тесен рефлекторен ъгъл $\alpha < 200^\circ$;

R при лампи с обикновен рефлекторен ъгъл $200^\circ \leq \alpha \leq 230^\circ$.

Следните UV-кодове трябва да се използват при еквивалентния код:

UV-код = X/Y;

X = цялата еритемно ефективна сила на UV-облъчването в диапазон 250 nm до 400 nm;

Y = съотношението на силата на немеланомно ефективно за рак на кожата UV-облъчване ≤ 320 nm и > 320 nm.

X се посочва в mW/m^2 и се закръглява до следващото цяло число, Y се закръглява до първия десетичен знак след десетичната запетая. Ефективните стойности важат за разстояние от 25 cm и при условията на оптимална сила на UV-облъчването.

Забележка

Пример за еквивалентен код е посочен по-долу:

- 100-W-рефлекторна лампа с рефлекторен ъгъл 220°
- еритемно ефективна сила на UV-облъчването (250 nm до 400 nm) = 47 mW/m^2
- ефективна сила на UV-облъчването с къси вълни NMSC (≤ 320 nm) = 61 mW/m^2
- ефективна сила на UV-облъчването с дълги вълни NMSC (> 320 nm) = 19 mW/m^2
- Еквивалентен код на лампите: 100–R–47/2,7

7 Азбучен указател



В

Bluetooth®.....41

С

SETUP MANAGER.....35

SPECTRA LED панели (поддръжка)47

А

Акрилно стъкло (поддръжка)46

Акрилно стъкло (указания за продукта)50

Алергии32

Аудиофайлове.....21

Б

Безопасност15

Болести32

В

Вентилационна технология16

Време за получаване на загар13

Г

Грим.....32

Д

Дефиниции6

Деца.....11

Директиви20

Дистанционен достъп50

Душ32

Е

Еквивалентен код72

Експлоатационна височина16

Електрическа инсталация15

З

Забрани за употреба9

Задължения на стопанисващия14

Защитни мерки при работи по техническата поддръжка.....44

Защитни очила.....11

Зона на огряване.....43

И

Извеждане от експлоатация	18
Изключване на дефект	28
Износ	20
Използване по предназначение	8
Изхвърляне	19
Интервали за поддръжка	51
Интервали на почистване	48



К

Квалификация на персонала	14
Кодове на грешка	45
Козметика	11
Комплект лампи	70
Контактни лещи	32

Л

Лампи	8
Номинална мощност	70
Степени на мощност	70
Управление	70

М

Медикаменти	32
Мерки	69
Младежи	8, 32
Монтаж	15
Мощност	68
Мрежа	50
Музика	21, 43
Място на поставяне	16

Н

Настройки при старта	40
Ниво на шума	68
Номера за поръчка	70, 71



О

Оборудване.....	29
Обслужване на клиенти	2
Обхват на доставката.....	14, 29
Ограничения.....	10
Опаковка.....	19
Описание.....	30
Описание на уреда	30
Оптични части (поддръжка).....	47
Отговорност	28

П

Параметри на изводите	68
Пластмасови повърхности (поддръжка).....	46
Повреди	45
Поддръжка	45
Поставяне.....	15
Поставяне на стъклото за лежане	53
Почистване.....	44, 45
Лампи.....	46
платна на филтри.....	67
Филтър	64
Почистване или смяна на лампите	
Горна част	63
Почистване/смяна на лампите	
Долна част	62
Права за публично изпълнение.....	21
Преглед на поддръжката.....	51
Предвидимо неправилно използване.....	8
Принадлежности.....	31, 71
Пускане в експлоатация	17

Р

Работни часове на уреда	17
Размери.....	69
Резервни части	51
Номера за поръчка.....	71
Рециклиране	19
Риск от нараняване	32
Ръководство за излагане на слънце	11

С

Сваляне на горното стъкло	55
Сваляне на предната бленда.....	57
Светлочувствителност	32
Сервизен комплект	53
Сила на звука	43
Символи	7
Складиране.....	19
Слънчево изгаряне.....	32
Смяна на лампи с ниско налягане	60
Смяна на лампите	59
Старт на потъмняването	40
Стартер.....	70
Стъкло за лежане	
Допустимо натоварване.....	68
Схема на почистване	48
Схема обслужване.....	34
Сърбеж	32

**Т**

Техническа поддръжка	44, 49
Технически данни.....	68
Технология за проветрение.....	16
Тип кожа.....	12
Транспорт	15

У

Увреждане на очите.....	32
Указания за безопасност	
Специфични за уреда указания за безопасност.....	9
Общи указания за безопасност	14
Управление на времето.....	17

Ф

Филтър	
Почистване.....	67
Филтър, почистване	64
Функции.....	36

Ч

Чувствителност на кожата	12
--------------------------------	----

Щ

Щепселно съединение.....	15
Щети.....	28

